GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 30 24. juli 2012 5. årgang

KÆMPE UDSALG

Mr

GANT SIGNAL

Matinique LACOSTE

TOMMY HILFIGER

SPAR

10% 20%

40%

50%

Velkommen -

Kig ind og gør en god handel

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 - 6300 Gråsten - Tel.: 74 65 09 86 - www.mr.dk

Kongelig ferie på Gråsten Slot

Den kongelige familie mødte op i slotshaven for at blive fotograferet.
Stående ses Prinsesse Alexandra af Berleburg, Prins Richard, Prinsesse Benedikte og Kronprins Frederik.
Siddende ses Prinsesse Ingrid, Prins Christian, Dronning Margrethe, Prins Henrik, Prinsesse Isabelle, Kronprinsesse Mary og Prins Vincent. Foto Søren Gülck

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen

Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

TORSDAG den 26. juli er sidste dag

TOVE og LIS er sammen i butikken

Bælter Frit valg kr. 100,-

Det sidste tøj Frit valg 200,-

Smykker 100,-

Tørlæder

Gaveartikler ½ pris

Husk at indløse gavekort/ tilgodesedler

Vi byder på vin og kransekage

Det er os der klæ'r

TØJ&TING

Ulsnæs Centret ▪ 6300 Gråsten ▪ 74 65 13 12

Sommerudsalg

Angulus sandaler 40%

Bløde fodformede sandaler str. 36-46 499,00

Angulus Sko 30%

Herresko fra 199,00

BEMÆRK stort udvalg i tasker

Velkommen hos RASMUSSEN SKO

Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

Stort fælles Loppemarked hos Kræmmer Aage

Fiskbækvej 43 Gråsten

Lørdag den 4. august og Søndag den 5. august kl. 12.00-17.00

Leje af stand denne weekend kr. 100,-
Tilmelding til Ann på tlf.: 29866045

Se mere på www.kraemmeraage.dk

TYRKISK HAMAM

Prøv vores skønne Hamam behandling som kun sultaner og konger fik i gamle dage.

Behandlingen inkluderer: Dampbad, helkropspeeling fra top til tå med kese. Olivensæbe der påføres med skumpose og helkropsmassage, hårvask og hovedbundsmassage.

Der serveres tyrkisk æble te i hvileområdet som afslutning på behandlingen.

Tilbud pr. person dkr 575,-

Tilbud ved 2 personer dkr 850,-

dayz MARINA FISKENÆS

Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33
mail@marinafiskenaes.dk · www.marinafiskenaes.dk

Super Brugsen

GRÅSTEN · KL

HUSK ÅBENT PÅ SØNDAG DEN 29. JULI

SLAGTEREN

Ringriddere

8 stk
49 95

Hakket okse eller svin 3-7%

450 g
Kg pris 60.00

frit valg
27 00

Grillklar Svinekam

Ridset, uden ben
Kg pris 43.90

pr ½ kg
21 95

Slagterens GO' TIL GRILL

Slagterens MERE SMAG HVER DAG

Nakkefilet

Kg pris
39.90

Slagterens MERE SMAG HVER DAG

pr ½ kg
19 95

Kalvekød

Tern, strimler eller schnitzler

Af kalveklump eller kalveinderlår

Kg-pris
138.00

FRIT VALG

pr ½ kg
69 00

Hel dansk kylling

Fersk dansk kylling
Kg pris
37.50

SALMONELLAFRI

Slagterens GO' TIL GRILL

1200 g
45 00

DELIKATESSE

Guld Danbo 45%

mellemlagret m/u kommen

FRISK AFSKÅRET

pr ½ kg
27 95

En hel Røget Sardel

fra Als

pr stk
50 00

Æg eller rejesalat

HJEMMELAVET

pr 100 g
13 00

Varm røget laks

Flere varianter

pr stk
21 00

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

BAGEREN

Fuldkorns burgerbolle eller pølsebrød

4 stk. Stk pris 4.00
6 stk. Stk pris 3.33

frit valg
20 00

Græskar rugbrød

1 stk
20 00

Skagenbrød

1 stk
23 00

Cremeboller

4 stk
30 00

Hindbær snitter

3 stk
20 00

Bløddejsstang med pistacie

400 g
Kg pris
82.30

1 stk
33 00

Ikke alle tilbud findes i Kliplev

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag 8-17, søndag 10-17

SuperBrugsen Kliplev Telefon 73 31 20 00
Åbningstider: Alle dage 9-19. Bageren åbner lørdag - søndag kl. 7. Post alle hverdage 10-17

IPLEV · PADBORG

Hakket
oksekød
4-8%

1,8 kg

75,00

Kyllinge
bryst

800 g

39,95

Kellogs
Cornflakes

600 g
15,00

Maks 10 stk
pr kunde

Kold
skål

1 liter
4,95

Maks 10 stk
pr kunde

Hvidløgs
flûtes

1 stk
2,95

Coop
Havregryn
Fin eller
Grov

1 kg
5,95

Sukker
1 kg/pose

3 poser
20,00

Maks 9 stk
pr kunde

Lurpak
almindelig
eller
smørbar

250 g
15,00

HUSK Altid billige bleer

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9-19, Bageren åbner kl. 8

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 24. til og med lørdag den 28. juli 2012 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk Modebriller

Køb 1 ...få 2*

*plus ekstra Solbriller eller læse eller skærmbrille (i samme styrke)

Enkeltstyrke med antireflex og hærdning fra DKK 799.-

eller

· glidende overgang
· super antirefleks
· hærdning fra DKK 1500.-

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Højbjerg/Rundhøj Center Tlf. 87340221 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Vej og Park svigter Ringgården

Af Søren Gülck

Siden byggeriet af Ringgården i Nygade i Gråsten har stået færdigt, har beboerne måttet leve med, at det kommunale fortov i Ringgade stadig henligger med brokker, beton og rør som et uberørt månelandskab.

Efter aftale med Sønderborg Kommune skulle Vej og Park ellers, når byggeriet var færdigt, stå for udvidelsen af Ringgade og etablering af nyt fortov.

Gråsten Andelsboligforening har utallige gange i de seneste 3½ måned rettet henvendelse til de to embedsmænd Lars Overgaard og Maria Lundstrøm Holm hos Vej og Park.

Der er imidlertid intet sket i sagen, siger en stærkt utilfreds forretningsfører Jens-Christian Lund fra Gråsten Andelsboligforening.

Forretningsfører Jens-Christian Lund efterlyser et kommunalt fortov i Ringgade. Foto Søren Gülck

- Det er stærkt utilfredsstillende, at kommunen intet fortager sig i sagen. Vi bliver holdt hen med snak, snak og atter snak men intet sker. Nu må det simpelt hen stoppe, siger Jens-Cristian Lund, som finder der urimeligt, at beboerne skal færdes på arealer, der er decideret farlige eller er tvunget til at gå ud på kørerbanen for at komme til og fra deres bolig.

Gråsten Avis har mandag forgæves forsøgt at komme i kontakt med de ansvarlige medarbejdere i Vej og Park for en udtalelse. Men begge medarbejdere er på ferie, og ingen andre i Vej og Park vil udtale sig om sagen, der er velkendt i forvaltningen. ▪

Fodpleje KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
FORENEDE DANSKE ZONETERAPEUTER FDZ 1983
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen
Kiropraktorerne KONGEVEJ
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen,
Gråsten (bag ved Meincke)
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time
Åbningstider: Mandag- fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

ADVOKATVAGTEN
Lukket i juli og august
Starter torsdag den 6. september 2012
Advokaterne i Gråsten og Padborg

TANDLÆGERNE ELLEYGADE
holder ferielukket fra den 23. 7 til den 27. 7 begge dage inkls.
Åbner igen den 30. 7 kl. 8.00

DIN LOKALE VINHANDLER
Gode vine ...Kig ind
STATOIL RING 74 65 17 48

GrastenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
www.graasten-avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk
facebook Følg os på Facebook

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
avisgra@gmail.com

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jimmy@pr-foto.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
graasten-avis@graphos.dk

Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com

Vigtige servicenumre

Alarm **112**
Politi **114**
Lægevagten **70 11 07 07**
Dyrehospitalet Gråsten **74 65 00 22**
Falck vagtcentral **70 10 20 30**
Dansk Autohjælp **70 10 80 90**
Sønderborg Kommune **88 72 64 00**
Aabenraa Kommune **73 76 76 76**

166 ryttere i Kværs

Kværs Ringrider-forening samlede 166 ryttere til årets ringridning.

Det var én mere end året før. 17 ryttere tog alle 24 ringe.

Konge blev Torben Kaufmann, Vollerup, mens Lea Muus Crstansen, Hønkys, blev kronprins. Prins blev Thomas Olesen, Søgård. ▪

Foto: Jimmy Christensen

REST SALG
80 Liter beriget sphagnum eller plantesække

Super Brugsen Gråsten

Nedsat med 50%

Begrænset parti

SuperBrugsen Gråsten Tlf. 73 65 26 00

1/2 PRIS 1/2 BUTIK
20% på resten
GÆLDER OGSÅ FODTØJET
Personlig vejledning og service
Butik
v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00
one two
kaffe
claire.dk
Brandtex
ZORBÉ
BARTON
CCDK
Luxzuz
Depeche
miss Baron
CHDK
Ciso
cette
Sel by peppercorn
Intown
peppercorn
BLUE FIRE U.S.A.
ILSE JACOBSEN
Kawasaki
LEGERO
SHOE BIZ
PUMA
BDK
CAPRICE walking on air
Lin F
PLAYBOY Footwear since 1936
Bundgaard
Jaco
KENNEDYSKO
RELAX SHOE
Trigger
ambré
Gælder dog ikke Ilse Jacobsen all weather coats, boots og Flip Flap, bælter, tasker, tørklæder, strømper og smykker samt nye og i forvejen nedsatte varer

LEJLIGHED UDLEJES
GRÅSTEN CENTRUM

Flot lys lejlighed udlejes snarest.
Lejligheden er på 116. kvm. og har egen altan.
Består af en stor stue, stort soveværelse og et mindre værelse.
Eget bad med bruseniche samt plads til vaskemaskine.
Køkkenet har fin spiseplads til 2 samt komfur med ovn og køle/fryseskab.
Husdyr ej tilladt
Månedlig husleje kr. 4400,- + FORBRUG

HENVENDELSE TLF: 7465 1031
EFTER 18.00 TLF: 7465 3410

LEJLIGHED UDLEJES

2. sal lejlighed på 50 m² centralt i Gråsten,
med flot udsigt over slotssøen
Klar til indflytning
Husleje kr. 3400, Vand kr. 100, Varme kr. 300.
Depositum 3 mdr. leje
Ingen husdyr

HENVENDELSE TLF. 2944 2039

SIGGI'S MØBELPOLSTRING
og
VIBEKES GARNHULE
med meget mere

FERIELUKKET
FRA LØRDAG DEN 4. AUGUST
TIL FREDAG DEN 31. AUGUST

A D JØRGENSENS GADE 2
6300 GRÅSTEN

ÅBNINGSTIDER
Tirsdag, onsdag, torsdag og fredag kl. 14-18
Lørdag kl. 11-18, søndag og mandag: lukket
www.lokalguide.dk · www.siggiantik.dk · Tlf. 51 83 74 34

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10-12
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

GRÅSTEN
LEJLIGHEDER TIL LEJE
Ca. 40m². Jernbanegade 6.
Nyistandsat. **Leje 2.650,-**
Ca. 90m². Nygade 7.
Nyistandsat. **Leje 4.450,-**
ALLE ER INDFLYTNINGSKLAR!
Henv. 74 65 09 86 *eller* **74 65 24 51**

TILSTANDS-RAPPORTER
- fra kr. 4.000,- alt inkl.
www.platech.dk - 21 28 26 82

Post pakke

Benniksgaard Hotel i Rinkenæs fik forleden leveret en postpakke, men fik ikke meget glæde af den. I tidsrummet fra mandag til onsdag er pakken blevet stjålet fra køkkenet.

Pakken indeholdt en mobiltelefon af mærket Apple til en værdi af 5.500 kroner. ▪

Vejarbejde

Beboere i den nordlige ende af Slotsgade i Gråsten må indstille sig på maskinstøj, når Sønderborg Forsyning og Sønderborg Kommune fra v8. august til 17. august går i gang med vejarbejde. Vejen skal have ny belægning helt ned i 60 centimeters dybde.

Efter at der er blevet lagt både ny kloak og fjernvarmerør, er fundamentet af forskellig opbygning. Det betyder, at vejen er ujævn, når den udvider sig ved temperatursvingninger.

Også fortorvet lægges om.

Vejarbejdet strækker sig fra Slotsgade 19 A forbi Statoil til stedet, hvor et afløb leder vand fra Slotssøen ud i Flensborg Fjord under vejbanen.

Når turistsæsonen er ved at være slut, går Sønderborg Forsyning også i gang med arbejde på parkeringspladserne ved Statoil. Her skal etableres en rensning af regnvand, som hidtil er ledt direkte ud i Nybøl Nord. ▪

Indbrud

En indbrudstyv måtte forleden opgive sit indbrudsforsøg i en villa på Johs. Kochsvej i Gråsten.

En rude blev knust i kælderen, men det vækkede en beboer i huset, der tændte lys. Det fik indbrudstyven til at flygte fra huset. ▪

JORD TIL LEJE

Rinkenæs Menighedsråd udbyder matr.nr. 167
pa 5,6 ha.fordelt på 2 jordstykker.

Arealet, der er beliggende nord og syd for Rinkenæs gl. Kirke, ønskes bortforpagtet for en periode af 5 år, begyndende

1. oktober 2012 med slutdato 30. september 2017.

Yderligere oplysninger fås hos Frede Chr. Ihle,
Mågevej 16 6300 Gråsten tlf. 74651199.

Evt. tilbud i kr. pr. ha. pr. år skal i lukket kuvert
mrk. Forpagtning være Menighedsrådet i hænde

senest den 15. august 2012 kl. 12.00 og stiles til

Rinkenæs Menighedsråd Sejersvej 61,
Rinkenæs, 6300 Gråsten.

Der gøres opmærksom på, at Menighedsrådet frit kan vælge mellem de indkomne tilbud eventuelt forkaste dem alle.

Endvidere gøres der opmærksom på, at afgiften betales ad 2 gange og forud for at undgå sikkerhedsstillelse

Rinkenæs Menighedsråd

HUS PÅ LANDET UDLEJES
136 m² plus garage og hobbyrum.
Mulighed for opstaldning og græsning af heste.
Husleje 5800 kr incl. vand og varme.
HENVENDELSE TLF. 2929 9512

Gråsten
Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Engparken 9 2. tv., 6300 Gråsten** til udlejning pr. 01.10.12.

Det er en 3 værelses etagelejlighed på 84 m².

Indskuddet er kr. 18.140,00.
Boligafgiften kr. 4.595,00.

A'conto varme kr. 593,00 og
antenne kr. 100,00

Ansøgningsfristen udløber mandag, den 30.07.12 kl. 11.00

Der kræves opnotering Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal man være opnoteret på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax- 653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15 - 17

Gråsten
Andelsboligforening

Opslår lejligheden **Slotsgade 16 2.tv, 6300 Gråsten** til udlejning pr. 01.10.12.

Det er en 2 værelses etagelejlighed på 66 m².

Indskuddet er kr. 14.250,-.
Boligafgiften er kr. 3.925,00

A'conto varme kr. 700,00
Antenne kr. 100,00
El betales direkte til forsyningsselskabet

Ansøgningsfristen udløber mandag, den 30.07.12 kl. 11.00

Der kræves medlemskab af Gråsten Andelsboligforening, Slotsgade 16, 6300 Gråsten.

For at komme i betragtning ved tildeling af bolig, skal medlemmer være optaget på venteliste, senest ved ansøgningsfristens udløb.

Slotsgade 16 · 6300 Gråsten · Tlf. 74-653010 · Fax- 653191
Hjemmeside: www.graasten-bolig.dk
Kontortid: mandag - fredag kl. 9 - 12 samt torsdag kl. 15 - 17

Erik Nielsen Civiløkonom
Conny Hansen Indehaver
Heidi Hansen Webredaktør

chregnskab@chregnskab.dk | www.chregnskab.dk
Mobil: 29 89 56 04

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger

100412

KJEMS
ADVOKATFIRMA

www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40

806059

Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

BYGMA GRÅSTEN

2 FOR 1 PRIS – BETAL FOR DEN DYRESTE

Tilbudene er gældende fra onsdag den 25. juli kl. 9.00

Med forbehold for udsolgte varer, manglende leveringer, fejl, prisændringer og eventuelle offentlige indgreb. Alle priser er inkl. 25% moms

BYGMA BYGGEMARKED

ÅBNINGSTIDER
Mandag - fredag 7.00 til 17.30
Lørdag 9.00 til 12.00

BYGMA GRÅSTEN HAR ALT TIL FAMILIENS BYGGEPROJEKT
WWW.BYGMA.DK
Her finder du altid vores aktuelle tilbudsaviser

cosmographic

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-eltekniq.dk
Autoriseret elinstallatør

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.
Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
BN
Autoriseret ROCKWOOL isoleringsfirma
Medlem af Danske Murermestre

Tømrer Gården
v/ Peter Veng
VELFAC
VinduesMester
Godt håndværk der er omfattet af byg garanti www.byggaranti.dk
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Vi passer godt på din bil...
• Serviceeftersyn
• Rep. af alle person- og varebiler
• Bremse- og lygtekontrol
• Aircondition
• Autoruder og stenslag
• Plade- og rustarbejde
• Klargøring til syn
• Forsikringsskader
• Salg af dæk og fælge
• Køb og salg af biler
Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Når skaden er sket !
• Klargøring til syn
• Mekanisk arbejde
• Forsikringsskader
• Service
• Rust
• Gratis lånebil
Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil

AUTO REPARATIONER
• Serviceeftersyn
• Motortest
• Bremser
• Dæk
• Ruder
• Syn
• Rust
• Trafikskader m.m.
• Opel Service
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

EL-TEKNIQ
Michael Kurth · www. el-tekniq.nu
Tlf. 2155 6470
bestil@el-tekniq.nu
André Andersen Tlf. 2155 6472
Autoriseret elinstallatør
Michael Kurth Tlf. 2155 6470

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
VELFAC
VinduesMester
Planetvej 4, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

SG Foto Gråsten
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

Tak fordi du handler lokalt
GrastenAvis

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

En afslappet kongelig familie. Foto Jimmy Christensen

Prins Christian er en dejlig spilopmager. Foto Søren Gülck

Kongefamilien hyggede sig i slotshaven

Af Gunnar Hattesen

Kongefamilien med Dronning Margrethe og Prins Henrik i spidsen stillede fredag formiddag traditionen tro op til familiefotografering i slotshaven ved Gråsten Slot, hvor den kongelige familie er samlet for at holde sommerferie.

Mange havde glædet sig til at se, hvor store de kongelige tvillinger Vincent og Josephine er blevet, men det var kun Prins Vincent, der var med ved den årlige sommerfotografering. Prinsesse Josephine havde fået let feber, og måtte derfor blive indendørs.

Men hendes tvillingebror, Vincent, der er blevet halvandet år, var derimod i fin form i sine små sandaler, da han stavrede rundt ved bænken og legede med familiens gravhund, mens hele familien så på.

Ud over Dronning Margrethe og Prins Henrik var sædvanen tro Kronprins Frederik, Kronprinsesse Mary, Prins Christian, Prinsesse Isabella, Prinsesse Benedikte og hendes datter, Prinsesse Alexandra med børnene Richard og Ingrid på besøg på Gråsten Slot.

Prins Joachim og Prinsesse Marie og deres børn holder ferie i Frankrig.

Den kongelige familie bliver i Gråsten til på fredag. Mandag rejste Kronprins Frederik til London i forbindelse med OL. Han skal i første omgang deltage i en række møder i sin egenskab af medlem af den internationale olympiske komite, IOC. Ved den officielle åbning af OL støder Dronning Margrethe og Prins Henrik til som officielle gæster. Regentparret skal bo på Kongeskibet Danebrog i Themsen. ▪

Dronning Margrethe og Prinsesse Benedikte forlader rosenbedet ved springvandet. Foto Søren Gülck

Den kongelige familie nyder den smukke slotshave. Foto Søren Gülck. Foto Søren Gülck

Pænt overskud

Formand for Gråsten Ringriderforening, Bo Hansen, er meget tilfreds med forløbet af årets ringridning.

Ringriderfesten var alle fire dage godt besøgt. Lørdagens borgerbal trak 1.300 festglade mennesker af huse og ringriderfrokosten mandag aften samlede 325 mennesker.

- Jeg forventer et overskud på omkring 100.000 kr. Det er 25.000 kroner mere end sidste år, fortæller Bo Hansen, som tilskriver Dronning Margrethe en del af succeen, fordi hun tog imod ringrideroptoget foran Gråsten Slot. Det gav masser af turister, som fulgte optoget gennem byen og op til ringriderpladsen. ▪

Agraøkonom

På Gråsten Landbrugsskole er en række elever blevet færdige som agraøkonomer.

Blandt de lokale elever er Charlotte Nørgaard Clausen, Broager, og Michael H.W. Feldstedt, Padborg, og Dorte Aarhus Wildenschild, Gråsten. ▪

Bilrude

En personbil fik forleden på en parkeringsplads i Stranderød knust bagruden og venstre siderude, og der blev stjålet to rygsække med bl.a nøgler og punge. ▪

Indbrud

En ung mand begik torsdag aften indbrud Rådhuskiosken og Guldbageren i Gråsten, fordi han manglede penge til en busbillet til Aabenraa.

Straks da politiet fik et opkald blev der sendt flere biler afsted til Gråsten. I den ene var der en politihund, der kort efter fandt frem til den unge mand, som troede, han var godt skjult i en opgang. ▪

Stemningen var høj og løssluppen, da pigerne festede i det store telt. Foto Søren Gülck

125 ladies i festhumør

Af Søren Gülck

Stemningen var helt i top, da 125 ladies som opvarmning til det store ringriderbal festede igennem, så det store telt gyngede. Atter i år mødte mange af pigerne i festlige kostumer.

Efterhånden som aften skred frem blev stemningen ret så løssluppen. Borde og stole blev inddraget til dansegulv, og enkelte måtte erkende, at balanceevnen ikke helt var trimmet til dans på bænkene. ▪

70 lokale spejdere på Danmarks største lejr

Af Gunnar Hattesen

For tiden er 35.000 spejdere samlet til Danmarks hidtil største spejderlejr. KFUM Spejderne i Rinkenæs deltager med 40 spejdere, mens DDS-spejderne fra Gråsten har 30 med.

Lejren holdes i Holstebro og omfatter foruden spejdere fra de 5 anerkendte korps i Danmark en masse udenlandske spejdere fra alle verdens kontinenter.

Vi er kommet godt herop og har det godt, lyder det fra Hans Jørgen Albrechtsen, Gråstenspejderne.

Lejren byder på samvær, aktiviteter, afslapning, nye venner, underholdning og koncerter. Søndag havde man den store åbning, hvor de 35.000 spejdere samledes for at høre Anders Breinholt og Anders Madsen som "De Sorte Spejdere" åbne lejren. Mandag var det "Borgmesterdag", hvor 1/3 af landets borgmestre mødtes for at se lejren og holde en konference om det Danmark, man giver til de unge spejdere og deres samtid. Mandag besøgte Prinsesse Benedikte lejren og ligeledes kiggede statsminister Helle Thorning-Schmidt forbi.

Lejren slutter på lørdag med den store finale. Udover de officielle taler vil der her være en stor koncert. Søndag brydes lejren ned og spejderne tager hjem. ▪

PARKUNDERHOLDNING
i Gartnerslugten, Rinkenæs
indgang fra Dalsmark
TIRSDAG DEN 31. JULI KL. 19.30
THE NOODLES
Gratis Entre

Gråsten Idræts- og Gymnastikforening

GRÅSTEN LØBET 2012
FREDAG D. 3 AUGUST KL.17.30
4,6 km og 9,2 km.

Sted : Matas, Jernbanegade Gråsten
Omklædning : Ahlmannsparken
Startnummer : Udleveres fra kl.16.00 i startområdet
Tid : Tidtagning med stregkoder
Præmier : 1,2 og 3 plads, aldersopdelt
Diplomer : Diplom til alle deltagere efter løbet
Startgebyr : 50 kr. for alle, som indbetales på konto 8060 – 0001174834 ved tilmeldingen, husk navn. Eftertilmelding 50 kr + 25 kr
Tilmelding : På e-mail graastenerloebet@sysform.dk eller www.gig-graasten.dk. Venligst oplys 4,6 km eller 9,2 km.
Tilmeldingsfrist: 31. juli
Eftertilmelding : I startområdet kl. 16-17

TØJ eksperten · Studie 66 · SuperBest · Mr · NY MODE BROAGER · Fri BikeShop · CaFéodora · BYGMA · Hebru · BHJ · INTERSPORT · MEINCKE · LOEWE · Flügger farver · GOLDEN HAIR · Sydbank · toptrykgrafisk · Gråsten Boghandel Ulsnæscentret

Salon Hårtotten · sysform.dk · Gråsten Udlejning V. Finn Christesen · Frøken Fin Gråsten · Gråsten Pizza & Restaurant

LOPPEMARKED
HOS BODIL & ERIK
på Tummelsbjerg 2, Gråsten
Tøm huset. Alt skal væk
Fra fredag den 27. juni til
Søndag den 5. august
fra 10.-18

Kim Larsen musik i Rinkenæs

The Noodles spiller Kim Larsen musik i Rinkenæs.

Årets sidste parkkoncert i Gartnerslugten i Rinkenæs bliver tirsdag den 31. juli kl. 19.30 med orkesteret "The Noodles".

Orkesteret har specialiseret sig i musik af Kim Larsen. Bandet opstod i 2007 ved en tilfældighed. Torben Nyby blev bedt om at stable et band sammen på 14 dage, som skulle give koncert på et diskotek. Det skulle gå stærkt, så heldigvis var Anders, Steffan og Henrik klar til at være med. Bandet skulle egentlig kun have spillet denne ene koncert, men efter en kæmpe succes, hvor bandet omgående blev hyret til flere jobs, blev The Noodles dannet.

The Noodles spiller kun musik og sange af Kim Larsen, og de begynder helt tilbage i 70´erne med numre af Gasolin og fortsætter op igennem 80´erne og 90´erne med Kim Larsens i deres egne fortolkninger.

Orkesteret startede med 2 guitarer, et stagepiano, en trommemaskine samt en halvakustisk bas. Sidste år blev trommemaskinen sendt på pension og nu sidder Dan bag trommerne, men lyden er stadig helt speciel. Torben Nyby's karakteristiske " Kim Larsen stemme " danner en fed front der suppleres med 3 korstemmer. Selvom bandet spiller sine egne fortolkninger af Kim Larsen bliver man hurtigt i tvivl om, det er The Noodles der spiller eller om det er Kim Larsen himself.

Da vi forventer, at det denne aften vil blive meget svært at få en plads at sidde på, vil vi opfordre til at tage tæpper med, så de grønne områder også kan udnyttes til at få en god aften. Her vil der så også være plads til en lille svingom sammen med fællessangen, siger brandkaptajn Kim Hansen. ▪

Vi er stadig den smukkeste
- korteste - grønneste - billigste
vej til Nordals

Venlig hilsen
Færgen Bitten

Færgen Bitten blev sat i færgefart den 16. juni 2001. Siden da har vi fragtet mere end 2,6 mill. passagerer og over 1,4 mill. biler.

I 2012 glæder vi os til at se endnu flere passagerer.

Hardeshøj - Ballebro Færgefart
Færgevej 70 · 6430 Nordborg
Tlf. på færgen 20 33 15 07
Tlf. på land 74 45 28 00
bitten@sonderborg.dk
www.faergen-bitten.dk

Sønderborg

CAFE & MUSEUM

Papirmuseets By a/s

KAREN·MARIE·KLIP® DANISH DESIGN

Åbningstider:
Mandag - fredag: 10.00 - 17.30
Lørdag: 10.00 - 16.00
Søndag: 11.00 - 16.00
Helligdage: lukket

Bomhusvej 3, 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 17 · www.karenmarieklip.dk

DEN HYGGELIGE
BUTIK
MED GARN OG STOFFER
Vi lagerfører garn i mærkerne
SANDNES
PERMIN
MAYFLOWER
KAUNI
CEWEC
Alt i tilbehør, strikkepinde og mønstre
Velkommen i
STOFHYTTEN
ULSNÆS CENTRET · TLF. 74654344

Gendarmstien på cykel

Torsdag den 2. august kl. 18.30 kan man deltage i en guidet cykeltur ad Gendarmstien fra Kruså til Sønderhav og retur til Kruså via Østerskov. Turen er på omkring 18 km.

Mødestedet er Kruså Turistbureau og man skal medbringe egen cykel.

Guide er natur- og landskabsguide Stefanie Dibbern. ▪

Strandfestival i Kollund

Der er plads til 1000 gæster på stranden, når Kollund Beach festival finder sted lørdag den 28. juli.

Musiknavnene er Clemens, Moonjam, Gazzværk, Torben Rogat, Emma Green, Billie Rockers, Deed in Karma og Brinck.

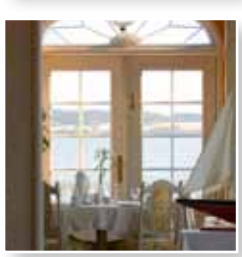
Strandfestivalen arrangeres af den nystiftede Grænseegnens Musikfestival. ▪

Cirkus Benneweis

Af Gunnar Hattesen

Ringriderpladsen i Gråsten ligger mandag den 30. juli kl. 18.30 græs til Cirkus Benneweis jubilæumsforestilling, som skal markere dets 125 års jubilæum.

Diana Benneweis har sammensat et program, der appelerer til alle aldersklasser med verdensartister og rigtig mange dyr. Der er nostalgi, tradition og eventyr - heste, elefanter og akrobater i Danmarks ældste cirkus. ▪



Smukt restaurerede bygninger og en fantastisk udsigt hen over fjorden mod Als

Lavmælte stemmer i samtale om livet. Det klukkende vand få meter væk. Duften fra køkkenet af gode danske råvarer, der bliver tilberedt af kyndige hænder. Og derefter smagen!!!

Med fremragende mad, høflig betjening og en af Danmarks smukkeste udsigter er vores pavillon stedet, hvor man sætter en tankestreg. Hvor sanserne bliver forkælet, og hvor livet tænkes igennem, fejres eller måske ændres radikalt

BALLEBRO
færgekro

Færgevej 5, 6400 Sønderborg
Telefon 74 46 13 03 Fax: 74 46 13 09

JUBILÆUMSTILBUD

Vi fejrer, at Paul Loichtl har været kromand på Holdbi Kro i 10 år.

Vi skærer en mør og saftig bøf af oksefilet efter Deres ønske (minimum 150 g).

Serveres med bagt kartoffel *eller* pommes frites, kryddersmør og ciabattabrød.

Kr. 85,-
pr. 100 gram

A HEREFORD BEEFSTOUW

Holdbi Kro, Åbenrå vej 24 A, Kruså. Tlf.: 74 67 30 00. www.a-h-b.dk/holdbi
Tirs.-fre.: 11.30-14.00 & 17.30-21.00 Lør.-man.: 17.30-21.00

Michael Liljegran kom til Paris

Af Gunnar Hattesen

50-årige Michael Liljegran, der er værkstedschef hos H.P. Therkelsen i Padborg, kom fredag til Paris sammen med resten af Team Rynkeby Sønderborg.

Michael Liljegran deltog i årets velgørenhedstur fra Danmark til Paris.

Fredag kunne han i det fjerne skimte Paris, mens han sammen med de andre ryttere ventede på, at de andre 16 Team Rynkeby-hold fik trådt sig frem til mødestedet, hvor alle 790 ryttere blev til et fælles hold.

Herfra gik det så i samlet flok med politi-eskorte ind til centrum af Byernes By, og Michael Liljegran kan nu se tilbage på seks dage med over 1.200 km i alt. De fleste af dagene kørte cyklisterne i regnvejr. En streng opgave ligger nu bag ham.

Der var masser af bakker og bjergkørsel undervejs, men han synes det var det hele værd at køre penge hjem til Børnecancerfonden.

Michael Liljegran bor i Dybbøl og cykler hver dag på arbejde til Padborg. ▪

Michael Liljegran kom for første gang til Paris på cykel.
Foto Fuzzy Mikmak

Landbrugs- og grænsemuseum/
Museum für Landwirtschaft und Grenzgeschichte

Mere info på hjemmesiden/
Weitere Informationen auf der Homepage:
www.museum-sonderjylland.dk
eller på/ oder auf facebook

MUSEUM SØNDERJYLLAND
OLDEMORSTOFT

Spil på par 3 Pay & Play
ved Benniksgaard Hotel
og kombiner med brunch
DKK **225,-** **pr. person** (eks. udstyr)

Pay & Play golf
Ved grupper over 20 personer giver vi en præmie at spille om:
- Et gavekort til en overnatning på hotellet.
DKK **95,-** **pr. person** (Leje af udstyr DKK 75,-)

FROKOST PLATTE
Stor DKK 168,-
Lille DKK 120,-
Alle dage fra 11.30

HVER AFTEN
4 retters menu med hoveret som buffet
Ved forudbestilling DKK 315,-
Uden forudbestilling DKK 350,-
Fra kl. 18.30

BENNIKSGAARD HOTEL
Sejrsvej 101, Rinkenæs, 6300 Gråsten
74650949, info@benniksgaardhotel.dk, www.benniksgaardhotel.dk

Nyd sommeren på Gråsten Havnefront

Luksus Brunch buffet
Hver søndag kl. 10.00 – 13.00
Alt hvad hjertet kan begære.
PRIS 169,-
HUSK BORDBESTILLING.

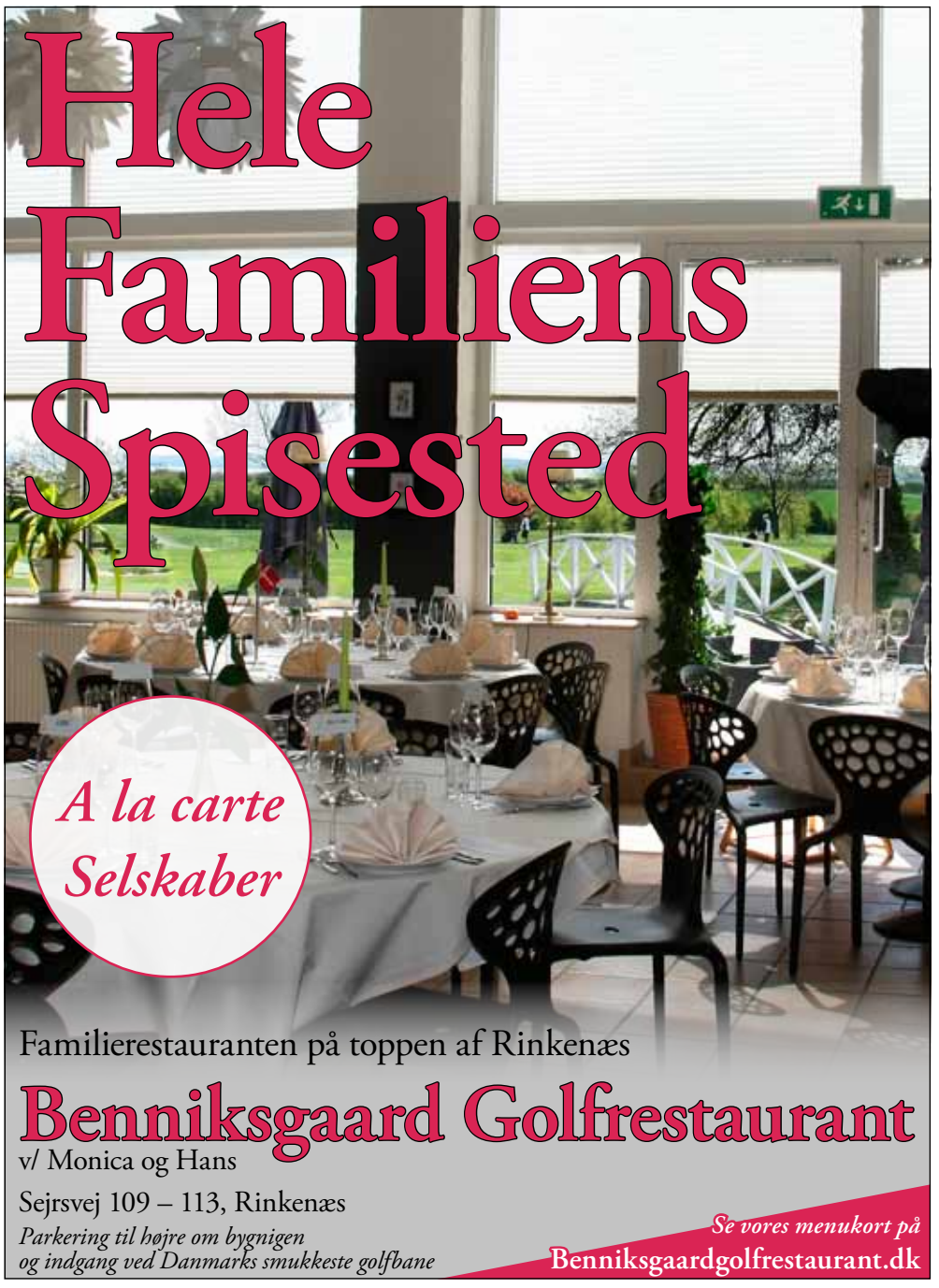
Lækker italiensk is
i mange varianter
Serveret i glas eller i en sprød vaffel

Nyd kaffen og en kage
på terrassen eller i restauranten
PRIS 69,-

3 retters menu
Bøf a la chef
PRIS 269,-

Tiramisu
med friske jordbær med fløde og en Cappuccino
PRIS 79,-

CaFéodora
Café/Restaurant på havnen
Toldbodgade 10 Gråsten
Tlf. 73441000
ÅBNINGSTIDER Dagligt 11.00 – 21.00



TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Ældre Sagen
Gråsten

Bustur til Gram Slot

Onsdag den 22. august kl. 13.00 fra Ahlmannsparken

Rundvisning på det ny renoverede slot og det økologiske gods.

Pris 180 kr. incl. kaffe

Tilmelding kan ske fra den 26/7 -14/8 til
Ulla Gerber tlf. 74650120 eller
Anne Køcks tlf. 23340905

NÆSTE ARRANGEMENT

Sort Sol

Onsdag den 5. september kl. 16.00

Foredrag af forfatteren Hanne Reintoft

Onsdag den 19.september kl. 14.30

Tilmelding bliver annonceret senere i Gråsten Avis

Har du lyst til at være frivillig i Ældre Sagen?

Vi kan blandt andet bruge frivillige til stolemotion og telefonstjernen. Kom ud af busken og meld jer.

Kværs Kro · Kværsgade 9-11 · Kværs
WWW.KVAERS-KRO.DK
Kværs kro

Tandlæge Thomas Cullberg, 67 år, glæder sig til sin tredje alder. Foto Fuzzy Mikmak

Farvel efter 39 år som tandlæge i Gråsten

Af Gunnar Hattesen

De fleste over 30 år kan sikkert huske reklamen med barnet, der løber ud til sin mor og råber "Mor, mor han borede slet ikke".

- Og det gør tandlægen faktisk meget mindre i dag end tidligere, fortæller Thomas Cullberg, der gennem en lille menneskealder har fulgt udviklingen i faget.

Det er 39 år siden, han overtog tandlæge Skensveds klinik i Nygade i Gråsten, og her har han efterhånden behandlet flere generationer af byens borgere.

Når han ser tilbage på knap fire årtier, glæder han sig over, at folk beholder deres egne tænder højt oppe i alderen, og er meget opmærksomme på at passe dem.

Thomas Cullberg kom til Sønderjylland som soldat i 1970.

- Sønderjylland er et dejligt sted i almindelighed og Gråsten i særdeleshed, fortæller den 67-årige Thomas Cullberg, der oprindeligt stammer fra Fyn.

1. august går han på pension, og han glæder sig til at få mere tid til at sejle i sejlbåden, spille tennis, cykle ture, spille bridge og nyde samværet i frimurerlogen i Aabenraa.

Gennem alle årene har hans kone, Elsebeth, styret bogholderiet.

Sammen har de to børn, Marlene, som er tandlæge i Lyngby, og Anders, som er optiker i Århus. ▪

Hurra

Vores mor og far skal giftes lørdag den 28. juli i Gråsten Slotskirke

Knus fra jeres 2 drenge Oliver og Victor

80 år

Fhv. skoleinspektør ved Rinkenæs Skole, Ove Nissen, Dalsmark 3, Rinkenæs, fylder onsdag den 25. juli 80 år.
Ove Nissen stammer fra en gård i Lovrup ved Løgumkloster. Efter seminarietiden blev han lærer ved Løgumkloster Skole før han kom til Rinkenæs Skole.

Ove Nissen har altid været stærkt optaget af det danske mindretal i Sydslesvig, og var i mange år formand for både Aabenraa Amts Grænseforening og fra 1998 til 2010 var han formand for Sprogforeningen. ▪

BROAGER KIRKE
Søndag den 29. juli kl. 19.30 ved Karin Kofod
Søndag den 29. juli kl. 16:00
Gudstjeneste på tysk ved Sylvia Laue

FELSTED KIRKE
Søndag den 29. juli kl. 9.00 ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 29. juli kl. 10.30
ved Mai-Britt J. Knudsen

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 29. juli
Vi henviser til Sottrup

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 29. juli kl. 10.30
ved Eva Wiwe Løbner

NYBØL KIRKE
Søndag den 29. juli kl. 10.30
ved Anders Kingo

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 29. juli kl. 10.30
ved Vibeke von Oldenburg

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE
(Den tyske frimenighed)
Søndag den 29. juli Broager kl. 16.00
ved Sylvia Laue

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Benedikte uddelte legater

For 5. gang uddelte Prinsesse Benedikte forleden legater fra I.P. Nielsen Fonden ril minde om Dronning Ingrid. Det skete på Sønderborg Slot. I alt 9 foreninger fik overrakt legater for 254.000 kroner.

Prinsesse Benedikte har været med ved hver uddeling.

- Det er blevet en stor glæde at være protektor for denne fond, som er i min mors ånd. Jeg håber, legaterne vil bringe glæde og inspirere til at gøre end mere, sagde Prinsesse Benedikte inden hun delte legaterne ud. ▪

Kaj Nissen fra Det Lille Teater modtog 30.000 kr. til et projekt, hvor der skal opføres et teaterstykke i Gråsten og Flensborg på dansk og tysk med danske og tyske skuespillere. Foto Jimmy Christensen

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Slotsgadens Blomster
Alt i binderi
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretning
Bedemændenes Landsforenings Grundkursus 1986
Brancheforeningen Danske Bedemænd- Eksamineret 2002

Svend Hedegaard, Bedemand
Rie Rabøl Jørgensen, Bedemand
Tonny Rabøl Jørgensen, Konsulent

Hjemtransport ved dødsfald?
Overført til andet sygehus og dør? – Hvad så?
Dødsfald i udlandet
Sygesikringen / sundhedskortet
Forsikring / egen betaling

Gråsten Bedemandsforretning
70 12 20 12
Mågevej 12, Gråsten
Bedemand Svend Hedegaard mobil: 6155 4780
Velkommen til vores kontor – Døgnvagt

Dødsfald

Christine Marie Knudsen, Dalsmark Plejecenter, Rinkenæs, er død, 99 år. Didde Knudsen var en afholdt, dygtig og venlig kvinde, som højt oppe i årene ikke var bange for at prøve nye ting.

Hun var født i Rise ved Rødekro, men voksede op på Felsted Mark.

Som ung blev hun gift med Herbert Knudsen, der var karetmager og de overtog Adsbøl Mølle.Hun havde den sorg at miste sin mand allerede i 1963.

Som 50-årig tog hun kørekort og som 92-årig var hun for første gang oppe at flyve. Det var en flyvetur fra Sønderborg til København, hvor hun nød en god frokost i Tivoli.

For 12 år siden flyttede hun fra Adsbøl til Dalsmark Plejecenter, hvor hun trivedes godt. Hun mistede en datter for to år siden.

Didde Knudsen efterlader sig en datter, børnebørn, oldebørn og tipoldebørn. ▪

Hjertelig tak

for venlig deltagelse ved
Didde Knudsens
bisættelse.

Tak for blomster og hilsener. En speciel tak til Dalsmark Plejecenter i Rinkenæs for god og kærlig pleje. En tak til pastor Frederik Birkler for en god prædiken. En tak til bedemand Steffen Jensen for hans hjælpsomhed.

På familiens vegne
Ruth og Paul

Hjertelig Tak

For venlig deltagelse ved **Ernas** begravelse.

Tak for alle de smukke blomster.

En særlig tak til Marianne Østergaard for de smukke ord i kirken, og tak til personalet på Dalsmark for god pleje.

Venlig hilsen
Erling og familie

Dødsfald

Erna Brodersen, Rinkenæs, er død, 75 år. ▪

Dødsfald

Gudrun Olling, Gråsten, er død, 76 år. ▪

Dødsfald

Kirsten Elna Groth, Gråsten, er død, 83 år. ▪

Hvad må der synges i kirken - når her om lidt bli'r stille?

Din bedemand kender mulighederne i hvert enkelt sogn og kirke

Gennem tre generationer har Helmich & søn skabt et tæt samarbejde med hver enkelt præst, kirke og kirkegård i vores område. Vi kender dine muligheder og står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale. Ved samme lejlighed bistår vi gerne, hvis du ønsker at udfylde "Min sidste vilje", så du er sikret, at dine ønsker bliver givet videre til dine kære.

Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
www.helmichbegravelse.dk Vi træffes hele døgnet

Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer

Steffen Jensen — Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich — Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Bedemand og Stenhugger Lars Jensen
Tryghed i en svær tid - Tlf. 74 47 07 00
Administration: Marianne Jensen direkte tlf. 29 16 81 67
Stenhugger: Jens Thomsen direkte tlf. 29 16 81 71 Blomster: Tessa Jørgensen direkte tlf. 74 42 23 33
Alsgade 33 6400 Sønderborg Ridepladsen 8 6430 Nordborg www.bedemandlarsjensen.dk

Fem skarpe til Thorsten Kranz

38-årige debutforfatter Thorsten Kranz
Foto Fuzzy Mikmak

Af Gunnar Hattesen

Navn: Thorsten Kranz
Alder: 38 år
Erhverv: Debutforfatter til romanen Intet uforsøgt
Bopæl: Egeskov ved Broager

Hvad ville du gøre om, hvis du fik chancen?

Ingenting. Hvis man har et mål, skal man forfølge det. Nogle mål når man ikke, andre når man. Jeg har nået nogle af mine mål. Men der er masser af liv, der stadig skal leves.

Nævn en person, der har ændret dit liv

Det har makkerparret Maj Sjöwall og Per Wahlöô, som er ophavskvinde og mand til alle moderne krimier. De har skrevet 10 spændingsromaner sammen. Jeg har læst dem, siden jeg var en teenager. De var en øjenåbner.

Hvad har været din bedste ferie?

Det er sommerhuset i Värmland i Sverige. Det ligger langt oppe i de svenske skove. Vi er deroppe flere uger hvert år. Jeg elsker roen og freden deroppe og de venlige mennesker.

Hvilken kendt person ville du helst spise en god middag sammen med?

Det skulle være den svenske forfatter Arne Dahl. Jeg er i gang med at læse hans bøger om A-gruppen. Han har skrevet mange bøger, og er en blændende forfatter.

Hvad laver du om 10 år?

Jeg skriver stadigvæk. Og jeg fortsætter med at arbejde for at nå mine mål. Jeg vil gerne være en god far og en god mand for min kone og tro imod de værdier, jeg har. ▪

Brunsnæs satser på flere ryttere

Af Gunnar Hattesen

Når Brunsnæs kalder til ringridning søndag den 5. august, får flere ryttere chancen for at deltage.

- Vi åbner op for, at rytterne der tidligere har deltaget i Brunsnæs Ringridning, kan deltage igen, selv om de er flyttet fra Broagerland, fortæller Frede Struck.

Åbningen hænger sammen med, at der er blevet færre ryttere på Broagerland.

- I 1992 var vi 114 ryttere til ringning i Brunsnæs. Sidste år var vi kun 57 ryttere. Vi er blevet for få ryttere på Broagerland, forklarer Frede Struck, som samtidig henviser til, at ud af de 174 ryttere i Broager Ringridning kom kun de 57 ryttere fra Broagerland. ▪

Teglværk har overskud

Petersen Gruppen, hvis hovedaktivitet er Petersen Tegl ved Nybøl Nor, tjener atter penge efter nogle barske år.

Overskuddet blev i 2011 på 4,1 millioner kroner mod et underskud på 2,5 millioner kroner i 2010. I 2009 var underskuddet helt oppe på 8,2 millioner kroner.

Omkring halvdelen af omsætningen på 72,3 millioner kroner stammer fra eksport.

Virksomheden har 115 ansatte, heraf 65 ved Nybøl Nor.

Teglværksejer Christan A. Petersen er 7. generation i virksomheden, der blev grundlagt i 1791. ▪

Uheld

En 23-årig kvinde fra Broager overså en anden bilist, da hun forleden morgen kørte fra Smøl ud på Hovedvej A8 ved Broager.

Det førte til et sammenstød med en bil, der blev ført af en 57-årig kvinde fra Gråsten.

Sammenstødet så i første omgang så voldsomt ud, at der blev tilkaldt flere ambulancer. Det viste sig dog senere, at ingen af de implicerede personer var kommet til skade. ▪

70 år

Irma Hansen, Hoelvej 1, Skodsbøl, fyldte mandag den 23. juli 70 år. ▪

Guld bryllup

Irma og Leif Hansen, Hoelvej 1, Skodsbøl, fejrede fredag den 20. juli guldbryllup. ▪

Bryllup

I Sct. Marie Kirke i Sønderborg vies lørdag den 28. juli

Mia Carstensen, datter af Lisbeth og Thorkild Carstensen, Dybbøl, og Michael Eli Nielsen, søn af Karla og Smudi Nielsen, Broager.

Festadresse: Restaurant Bind, Sønderhav. ▪

BrilleLeif
Varmerabat
Køb en ny komplet brille og få temperaturen i % rabat dog mindst 20% rabat
Termometeret i vinduet viser rabatten.
Varmerabat kan ikke kombineres med andre rabatter eller tilbud.
Tilbuddet gælder til 31. juli 2012.
Ring 3210 6310
Så skal du se!
BrilleLeif v/Leif Havshøj Larsen, Autoriseret Optometrist
Storegade 5, 6310 Broager, www.brilleleif.dk - leif@brilleleif.dk

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 • Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 • 6310 Broager
www.ek-el.dk

RAVNS MALERFIRMA
Tlf. 40 74 27 24
– alt malerarbejde udføres
– vi giver 20% på maling i butikken
ÅBNINGSTIDER:
Mandag - Fredag 14.30-16.30
Lørdag 9.00-12.00
VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

Brauring udgiver krimiroman

Af Gunnar Hattesen

38-årige Thorsten Kranz fra Egeskov mellem Egernsund og Broager sendte mandag en spændingsroman på gaden. Romanen hedder ""Intet uforsøgt" og er hans debutroman.

Romanen handler om Thomas Farrell, som er en tidligere elitesoldat, som kæmper med traumerne fra en mislykket mission i Afghanistan, da hans hustru og søn af ukendte årsager kidnappes.

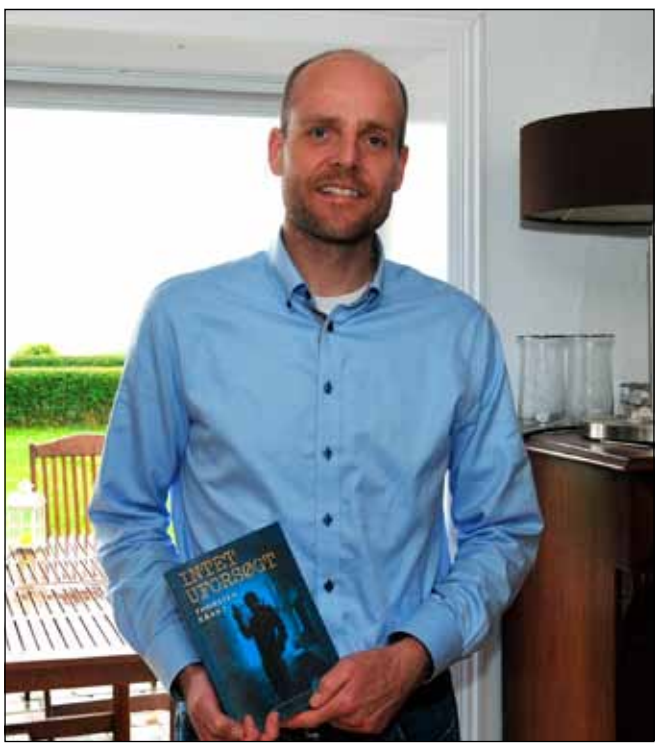
I den desperate søgen efter sin familie kommer han i besiddelse af en kuffert, der indeholder en kynisk plan fra nazitiden om at udrydde dele af menneskeheden med en agressiv virus.

Herfra er der ingen vej tilbage, og et actionfyldt drama udfolder sig, hvor målet er at få svar på, hvad der skete med hans elskede familie og stoppe de hensynsløse bagmænd.

Fra Italien over Østrig til Sverige og Danmark finder læseren gang på gang Thomas Farrell i farefulde situationer med det ene mål for øje. at overleve, så han kan kæmpe nok en dag.

Thorsten Kranz stammer fra Sild, men har boet i Egeskov tæt ved Gendarmstien siden 1997. Han har en bachelor i kommunikation fra Aalborg Universitet. I 1998 blev han optaget på Politiskolen, og har gjort tjeneste i Sønderborg, Gråsten og Grænsepolitiet. I 2007 søgte han orlov, og arbejder nu i Danfoss stabsfunktion i Nordborg.

Privat er han gift med en sygeplejerske og parret har to børn. ▪



Thorsten Kranz har en uddannelse i kommunikation og en fortid inden for politiet. Intet uforsagt er hans debutroman.
Foto Fuzzy Mikmak

Dagens ret 45,-
Ring og hør nærmere

Plankebøf
med 1 hjemmelavet hakkebøf, dollarchips, salat og bearnaisesauce 60,-

Lækkert Stjerneskud
med 2 store stegte fiskefileter, kaviar, rejer, appelsin, citron, tomat & agurk 70,-

Vemmingbund
Cafe, Grill Minigolf
Vemmingbund Strandvej 62 · Broager · Telefon 74442985
ÅBENT ALLE DAGE 12.00 – 22.00

HEALINGMASSAGE

HEALINGMASSAGE
- Føler du dig spændt i kroppen og træt.
- Hvis du føler dig udbrændt og modløs.
- Hvis du oplever mindreværd, modløshed, angst og sorg.
- Healing er godt for dig, skaber bedre ro og balance mellem tanker og følelser.

BARS (ZONETERAPI)
- Arbejder med dine energipunkter på hovedbunden og ansigtet.
- Bars er en behandling som slipper blokeringer og anspændthed, giver fornyet energi og lethed i kroppen.
- Lider du af eksamenskræk, hovedpine eller migræne, kan Bars afhjælpe med det.

Anita tilbyder også andre behandlinger inden for alternative massage.

RING OG HØR NÆRMERE
Anita Jacobsen, Sundgade 7, 6230 Egernsund,
Telefontid: Fra man-torsdag kl. 8.00-9.30
Mobil: 25 83 08 89

Hår - Design
v/ Vivian Jessen
6310 Broager
Storegade 15
Tlf. 7444 0035

Sommertilbud
Super Brugsen Broager

Blandet fars 5-12% STORKØB 3 kg 100,00
Tingleff kaffe Vac. 3 x 500 gr. 89,95
BBQ eller Mexico koteletter 700 gr. 36,00
Sylte sukker 1 kg. HALV PRIS 9,95
Eddike 5 ltr. SPAR OP TIL 9.95 18,95
Hørup kartoffel spegepølse 54,95
ÅBEN SØNDAG 10-16
Mjelsmark æg Str. M 15 stk. SPAR 12.95 20,00
Tilbuddet gælder kun søndag

SuperBrugsen Broager Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 28. juli 2012. Forbehold mod trykfejl og udsolgt tlf. 73441500

Hvad har du lavet i sommerferien?

Af Gunnar Hattesen
Foto Fuzzy Mikmak

Annemette Ravn, Nybøl

- Jeg arbejder hos Nybølbageren for at tjene penge. Jeg går i 2. G på Alssundgymnasiet og sparer sammen til en studietur til USA i 2013, hvor vi skal bo 14 dage i den amerikanske stat Maryland. Den tur glæder jeg mig meget til.

Anja Callesen, Nybøl

- Jeg har fået installeret et nyt køkken. Vores soveværelse og bryggers skal også renoveres. Vi skal en endagstur til Randers Regnskov med vore to børn, og ellers skal vi fire dage til et wellnesscenter i Weissenhoisen i Tyskland.

Bianca Beiner, Broager

- Jeg har arbejdet i haven. Vi har sat nyt hegn op, plantet blomster og sået græs. Vi skal også en tur til Rømø for at besøge noget familie, der ligger i sommerhus. Det skal blive skønt at slappe af derovre.

Bjarne Arnold, Blans

- Jeg skal 14 dage til Bulgarien med min kone. Vi skal blot nyde ferien og slappe af. Jeg holder næsten aldrig ferie. Det er kun 3. gang i mit liv, jeg skal på en længere ferie. Det er min kone, som har fået mig overtalt. Til dagligt arbejder jeg på Skodsbøl Losseplads.

Tommy Sørensen, Nybøl

- Vi holder ferie rundt i Danmark. Vi er ofte på Djursland, Fyn og Sjælland. Vi skal dog også en endagstur til Sommerland Syd. Det er noget, børnene sætter stor pris på. Derudover skal vi en smuttur til Horsens og Aarhus.

Martin Andersen, Nybøl

- Vi har stort set været hjemme hele ferien. Vi har dog haft vore to børn med i Djurs Sommerland. Min kone har startet frisørsalon i Sønderborg. Det er gået rigtig godt, men hun vil helst ikke holde for meget ferie i starten.

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Vagt for Dronningen

Af Gunnar Hattesen

For tiden går 20-årige Paul Lambert Pedersen fra Bojskovskov vagt for Dronning Margrethe på Gråsten Slot.

- Det er en stor ære, at gå vagt i Gråsten. Det er dejligt at være hjemme igen. Når vi går gennem slotsbyen, genkender jeg mange lokale ansigter, fortæller Paul Lambert Pedersen, der har været i Den Kongelige Livgarde i snart otte måneder. Han aftræder 27. juli.

- Så skal jeg hjem at arbejde på gården. Senere på efteråret tager jeg 8-9 måneder til Australien, fortæller Paul Lambert Pedersen, der planlægger til næste år at studere sport og event på Syddansk Universitet i Esbjerg. ▪

Foto Jimmy Christensen

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år
byg garanti
Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.
Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.
Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen
www.karldpetersen.dk

Snedker & Tømrer
Landsbysnedkeren's eftf.
V. Allan Riisbøll Jørgensen
Præstevænget 18, Nybøl 6400 Sønderborg
mail. landsbysnedker@yahoo.dk
Ring og få en gratis uforbindende tilbud
der matcher Dine behov og ønsker
tlf. 22 23 71 52

Scootere
El-cykler
Fordelagtige og kundevenlige priser
Kontakt os for aktuel pris
Ritter Trim
v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Tlf.: 74 46 86 25 · Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

SUNDEVED HÅNDBOLDKLUB

TRÆNINGSTIDER SÆSON 2012/13

Hold	Årgang	Træner	Mobil	Træningstider	Start
U6 – Mix	06/07	Træner søges		Onsdag, kl. 16.00 – 17.00	
U8 - mix	04/05	Helle Jessen	40100440	Mandag, kl. 16.30 – 17.30	3. september
U10 - drenge	02/03	Hans Jørgen Harnargel	53290001	Onsdag, kl. 17.00 – 18.00	5. september
U10 - piger	02/03	Malin Lindstrøm	20222050	Torsdag, kl. 16.00 – 17.00	6. september
		Dorte Larsson	22611227		
U12 – drenge	00/01	Alice Witt	22925606	Mandag, kl. 17.30 – 19.00	3. september
				Onsdag, kl. 18.00 – 19.00	
U12 - piger	00/01	Gina Laursen	26149149	Tirsdag, kl. 16.30 – 18.00	4. september
				Torsdag, kl. 18.00 – 19.00	
U14 - piger	98/99	Tina Düwel	23742276	Tirsdag, kl. 18.00 – 19.00	4. september
				Torsdag, kl. 17.00 – 18.00	
Senior damer		Kim Christensen	52508289	Tirsdag, kl. 19.00 – 20.30	14. august
				Torsdag, kl. 20.30 – 22.00	
Senior herrer		Per Lyck	29859633	Tirsdag, kl. 20.30 – 22.00	14. august
				Torsdag, kl. 19.00 – 20.30	
Oldgirls		Kontakt person/ Anette Jørgensen	21646770		

For yderligere info kontakt Allan Møller
telefon 61 67 23 71 eller allan1981@hotmail.dk

SUNDEVED HÅNDBOLDKLUB

Byfest

Nybøl Idrætsuge er en fast tradition, og som altid afvikles den i uge 32. Programmet for ugen er nu på plads.

Det er Nybøl Idrætsforening, som står for arrangementet, der plejer at samle hundredvis af mennesker til de mange aktiviteter i ugens løb. ▪

Døde kyllinger

På Snogbækvej ved Vester Sottrup lå der forleden morgen 50-70 døde kyllinger og flød midt på vejen. Det var formentlig Daka, der havde tabt kyllingerne fra en lastbil i løbet af natten. Kyllingerne blev samlet sammen i poser, som Daka hentede og vejen blev rengjort for kyllingerester. ▪

Hørt i byen

Dronning Margrethe er en flittig kirkegænger. Begge de to seneste søndage har hun overværet gudstjenesten i Gråsten Slotskirke. Søndag var det med sognepræst Henrik Nygaard Andersen, Nybøl, som prædikant, da sognepræst Jan Unold for tiden er på ferie.

Prins Henrik er inkarneret bridgespiller. Forleden var medlemmer af Gråsten Bridgeklub på slottet for at spille en turnering med prinsgemalen.

Rasmus Ringgaard, tidligere fodboldtræner i Gråsten, har takket nej til at blive professionel fodboldtræner på et college i Californien, USA. Rasmus Ringgaard ønsker ikke at bryde sin kontrakt med FC Sønderborg, hvor han træner deres U17 divisionshold, og han ønsker også at færdiggøre sin UEFA A-træner uddannelse.

Prins Henrik, 77, gør en dyd ud af at holde sig i form. Under opholdet på Gråsten Slot har han jævnligt aflagt besøg i Gråsten Fitness.

Kongefamilien sætter stor pris på at spise kylling. Tre gange har Gråsten Fjerkræ leveret unghaner til køkkenet på Gråsten Slot.

Under opholdet på Gråsten Slot har Dronning Margrethe og Prins Henrik haft adskillige gæster på besøg. Blandt andet har deres nære venner general Hillingsøe og direktør Nils Foss besøgt regentparret.

Thorsten Kranz, Egeskov ved Broager, som mandag debuterede med sin spændingsroman Intet uforsøgt, signerer romanen lørdag den 18. august i Gråsten Boghandel. ▪

HVER ONSDAG HELE DAGEN
Stegt flæsk med persillesovs
eller pandestegte rødspættefileter
kr. 78,-
Den Gamle Kro
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
www.1747.dk

Gav blomster til Christian X

Inger Lauesgaard, Vejle, tidligere Gråsten, er død, 105 år.

Hun var sønderjyde og flyttede til Vejle for 7 år siden for at bo i nærheden af sine to døtre.

Inger Lauesgaard levede under en kejser, to konger og en dronning. Hun var født i en sønderjysk familie i Stepping ved Christiansfeld og voksede op i Tyskland, for det var, mens Stepping var under tysk herredømme, og kejser Wilhelm II regerede i det tyske kejserrige. Hun gik i tysk skole og kunne stadig sproget, selv om hun sjældent brugte det.

Inger Lauesgaard har en plads i Danmarkshistorien, for hun var en af de sønderjyske piger, som klædt i hvide kjoler strøede blomster, da Kong Christian den Tiende den 10. juli 1920 red over grænsen ved Frederikshøj nord for Christiansfeld på en hvid hest for at markere Sønderjyllands genforening med resten af Danmark.

Gråsten Hovedgård

Inger Lauesgaard havde sit liv og virke i Sønderjylland. I 1936 blev hun gift med Ejnar Lauesgaard, som forpagtede Vedbølgaard. I 1941 flyttede ægteparret til Gråsten, hvor de overtog Gråsten Hovedgård, de første år som forpagtere, men senere som ejere af gården.

I mange år passede parret heste for Kong Frederik og Dronning Ingrid. Kongehuset hentede under familiens årlige ophold på Gråsten Slot altid naturalier på Gråsten Hovedgård.

Inger Lauesgaard fulgte hele sit liv trofast den kongelige familie med stor interesse.

Hun var desuden en dygtig husmor, en stor støtte for sin mand også i de svære krigsår og en kvinde med format og overblik. Hun var det samlende midtpunkt i det gæstfrie hjem, hvor der var stor selskabelighed.

I dag er størstedelen af jorden fra Gråsten Hovedgård solgt til Gråsten Landbrugsskole, og gården er afhændet til Gråsten Ridecenter.

I 1994 havde Inger Lauesgaard den store sorg at miste sin mand, og hun blev boende i Gråsten indtil hun selv syntes, tiden var moden til at flytte tæt på de to døtre, der altid omsorgsfuldt og flittigt har besøgt hende.

Inger Lauesgaard døde mæt af dage. Hun efterlader sine to døtre, Inger Margrethe Lauesgaard Bro, der bor i Vejle, og Karin Lauesgaard Petersen, der bor i Kolding, samt fem børnebørn og oldebørn. ▪

Livgarden til spisning

Menuen stod søndag aften på sønderjyske specialiteter, da Doris Pørksen Schmidt traditionen tro for 5. år i træk inviterede officerer og soldater fra Den Kongelige Livgarde til spisning på Den Gamle Kro i Gråsten.

Doris Pørksen Schmidt trakterede Den Kongelige Livgarde med spisning. Foto Jimmy Christensen

- Kongefamiliens sommerophold har stor betydning for Gråsten, men det er vigtigt, at også Livgarden føler sig velkommen i byen, siger Doris Pørksen Schmidt, som fortalte soldaterne om de sønderjyske traditioner med solæg og kaffebord.

Garderne satte stor pris på sammenkomsten. Hverken i Fredensborg eller Marselisborg oplever man den gæstfrihed og venlighed, som i Gråsten og blandt sønderjyder.

I alt 48 gardere holder på skift vagt på Gråsten Slot. Livgarden overnatter under opholdet på Sønderborg Kaserne. Livgarden rejser tilbage til København på fredag. ▪

Kværs kro
Sommerbuffet
Helstegt svinemørbrad, græske frikadeller, orangemarineret kalkunfilet, rosastegt kalveculotte. Dertil en salatblanding af iceberg, revet gulerødder og feta, limedressing, pastasalat, tzatziki, krautsalat og flødekartofler med flåede tomater og bacon. . . . . kr. 99,50
RABAT
3 retter. . kr. 5,-
4 retter. .kr. 15,-
Forretter og desserter Se www.kvaers-kro.dk
Buffeterne leveres kun fra 1. juni til 30. september
Vi leverer maden der, hvor du ønsker det, i haller, forsamlingshuse eller direkte hjem i dit køkken. Kontant eller check ved levering eller pr. bankoverførsel senest 5 dage før leveringen. Ved modtagelse bedes kontrolleret, at antal og menu er identisk med ordren -dog bør man ikke åbne termokasserne før brug. Miljø-og faktura afgift kr. 12,50. Bindende antal 7 dage før levering.
Maden holder sig varm i mindst 3 timer efter levering. Vi leverer uden beregning ved mindst 12 personer inden for 160 km (tur/retur), derefter tillægges der 4 kr. pr. kørt km. Ved aflevering af emballagen i rengjort stand inden for 5 dage, refunderes depositum på 350 kr. fuldt ud. Evt. afhentning skal være aftalt før levering, ring og hør nærmere. Mindste pris for afhentning er 100 kr. Beløbet modregnes i depositum.
Kværsgade 9-11, Kværs Tlf: 7465 9206 - Fax: 7465 9559 - Mail: info@kvaers-kro.dk
www.kvaers-kro.dk

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Estate Gråsten - Vi gør boligjagten sjovere.

Solidt rødstenshus
1- familieshus

Gråsten
Degnetoft 16
Huset har en rolig beliggenhed i Kværs by, nær kirken og med gåafstand via stisystemer til børnehave, sportshal, tennisbane og skole. Beliggende centralt til både Sønderborg, Aabenraa og Flensborg. Huset der er opført i røde sten og med tegltag, har fået pvc-vinduer og opvarmes med naturgasfyr. Boligen er godt placering på grunden, hvilket giver en stor have.

Pris: 495.000 **Brt.:** 3.288
Udb.: 25.000 **Nt.:** 3.109

Sagsnr. 450 G

m²	m²			
150	754	1/2		1951

Ældre rødstensvilla
1- familieshus

Tørsbøl
Tørsbølgade 66
Her sælges et renoveringsprojekt, hvor du virkelig får mulighed for, at sætte dit eget præg på din bolig. Villaen der er opført i røde mursten, originale vinduer og med originalt tegltag opvarmes med naturgasfyr og brændeovn.
Stor stue med trægulv og brændeovn.1.sal´s indretning: Bred repos. Depotrum samt 3 gode værelser med trægulv og synlige bjælker.

Pris: 250.000 **Brt.:** 1.999
Udb.: 25.000 **Nt.:** 2.003

Sagsnr. 421 F

m²	m²			
134	850	1/4	2	1924

Flot designet lavenergihus
1- familieshus

Gråsten
Dyrhøj 77
Når du kommer ind og ser dette hus, kan du virkelig mærke og se, at alt går op i en højere enhed. Lavt energiforbrug, godt indeklima, XP2000 lysstyring fra Conson, flot stil og en attraktiv beliggenhed.

Pris: 3.150.000 **Brt.:** 16.039
Udb.: 160.000 **Nt.:** 14.059

Sagsnr. 461 A

m²	m²			
232	824	1/4	1	2009

Pæn hvidpudset villa
1- familieshus

Egernsund
Sundgade 11
Ældre men utrolig charmerende villa nær Egernsund havn og omgivet af skøn natur. I Egernsund findes der et attraktativt børneunivers, som huser skole, børnehave samt vuggestue.

Pris: 690.000 **Brt.:** 4.501
Udb.: 35.000 **Nt.:** 4.222

Sagsnr. 308 F

m²	m²			
117	955	1/3	2	1920

Spændende Murermestervilla
1- familieshus

Gråsten
Kirkegårdsvej 20
Flot murermestervilla som fremstår i meget flot stand med et godt indrettet boligareal på 164 kvm. Hertil kommer veludnyttet kælderareal på 57 kvm, med god loftshøjde og udgang til haven.

Pris: 995.000 **Brt.:** 6.123
Udb.: 50.000 **Nt.:** 5.836

Sagsnr. 402 F

m²	m²			
164/57	639	2/3	2	1957

BEMÆRK NU MED EKSTRA VÆRELSE

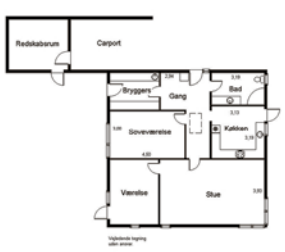
Andelsbolig med ekstra værelse
Andelsbolig

Gråsten
Dyrkobbelgård Allé 19
Nu har du endelig muligheden for, at købe en af de meget attraktive andelsboliger i Dyrkobbelgård Allé. Boligen fremstår yderst velholdt med nyopført ekstra værelse.

Pris: 325.000 **Brt.:** 4.920
Udb.: 325.000 **Nt.:** 4.920

Sagsnr. 474 C

m²				
100	1/1	1	2004	



Erhvervsgrund
Helårsgrund

Broager
Lerbækvej 1
Stor og anvendelig erhvervsgrund på 3.564 kvm.. beliggende i nyere erhvervsområde mellem Gråsten og Broager i et område med blandet bolig og erhverv, hvor der findes bl.a. maskinfabrik, brugtvognsforhandler m.v.

Pris: 196.000 **Brt.:** 1.072
Udb.: 25.000 **Nt.:** 1.083

Sagsnr. 349

m²	m²			
	3.564			0

Velindrettet Andelsbolig
Andelsbolig

Gråsten
Gl. Aabenraavej 2A
Her får du en pæn og indflytningsklar andelsbolig. Beliggende med kort afstand til gode indkøbsmuligheder, bus/togstation, skole og børnehave. Ligeså til Flensborg fjord Gråsten slot og skove.

Pris: 150.000 **Brt.:** 2.752
Udb.: 150.000 **Nt.:** 2.752

Sagsnr. 493 D

m²				
62	1/1	2	1991	

Landbrugsejendom med 11 ha
1- familieshus

Tråsbøl
Bøghøjvej 2
Ejendommen er opført i 1847 og beliggende i udkanten af Tråsbøl mellem Gråsten og Aabenraa og fremstår med charmerende malede facader, brosten som belægning foran huset, gl. staldbygning m.m.

Pris: 1.595.000 **Brt.:** 9.243
Udb.: 80.000 **Nt.:** 7.913

Sagsnr. 160 G

m²	m²			
154/12	109.459	3/3	2	1847

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 30 24. juli 2012 5. årgang

Hotel Sønderhav skal nedrives

Hotel Sønderhav er blevet frigivet, så grunden kan blive ryddet op.
Foto Fuzzy Mikmak

Af Gunnar Hattesen

Politiet har frigivet Hotel Sønderhav, så det 200 år gamle hotel kan blive revet ned.

Det var en eksplosion, som den 8. februar var skyld i, at det 200 år gamle hotel udbrændte. Det var sandsynligvis en varmeblæser, som var kilden til branden,

Det bliver ISS, som skal stå for oprydningen, der ventes at finde sted til efteråret.

Hotel Sønderhav kan føre sin historie tilbage til 1800-tallet, hvor det oprindeligt lå helt nede ved vandet.

Hotellet drives af Helle Anette Jessen og Niels Jessen.

For en halv snes år siden købte Niels Jessen hotellet sammen med sine to brødre for omkring 2,5 millioner kroner. Siden er han blevet eneejer. Det er endnu ikke klarlagt om hotellet genopbygges.

Minikrydstogt på Kielerkanalen
SØNDAG DEN 5. AUGUST AFGANG
Bankocenter, Kruså .....kl. 12.00
OK Tanken ved omfartsvejen i Padborg .....kl. 12.15
Pris 550 kr, som dækker bus, guide, sejltur og buffet.
Tilmelding til Gråsten Avis / Bov Avis tlf. 2116 0683

Naturpleje & anlæg
tlf. 40 56 51 78 - 74 67 51 79
www.naturpleje.com
Gider du heller ikke hækklipning?
Det gør vi ved **Naturpleje**. Ring for en god pris for at få din hæk klippet!
Husk der kan søges håndværkerfradrag!
Professionel rådgivning

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Forskellige sorter træflis til haven
150,- kr./ pr trailer.

LB
LBbilsyn ApS
Professionelt syn af alle typer køretøjer
Plantagevej 8a
DK 6330 Padborg
www.LBbilsyn.dk
T +45 74 60 80 00
F +45 74 60 80 24
M LB@LBbilsyn.dk

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter
Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!
Struckmann
Reifen zu Internetpreisen
DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID
Reifen-Räder Struckmann
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€
Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

CAMPINGBUTIK I HARRISLEE
BARE 1 KM FRA GRÆNSEN VI TALER DANSK
- Salg af campingvogne & autocamper
- Vi tilbyder gastest, reparationer og montering af diverse anlæg m.m.
- Eget værksted med billige originale reservedele
www.skandic-webshop.com
SKANDIC
SKANDIC & NORDIC REISEMOBILE GmbH
Am Oxer 17a · 24955 Harrislee · Tlf. +49 461 50 90 690
FORHANDLER AF DETHLEFFS - SUNLIGHT - BÜRSTNER - TEC - LMC

GUDSTJENESTER

Kollund Kirke	d. 29. juli	9:30	Daugaard
Holbøl Kirke	d. 29. juli	11:00	Daugaard (1)

Bov & Holbøl sogne

Brug sommerferien til at deltage i gudstjeneste i en af kirkerne (Se gudstjenesteplan på siden), eller kom til kirkekoncerten i Kollund kirke 25/7 kl. 19.30 - På gensyn

Fælles omstilling & hjemmeside
Tlf. 74670917 www.bovsogn.dk
Holbøl sogn træffes tillige graver tlf. 28930730 & kirkeværge tlf.74608494

Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN BT

Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

LT Natur & Ejendoms service

Nyhed Nu tilbyder vi Alt i Ny anlæg af Have og Vedligehold Privat / Erhverv

Ejendomsservice
Murerarbejde
Tømrerarbejde
Græsslåning
Ukrudtsbekæmpelse

Vedligehold af haver
Ny Anlæg af haver
Hækkeklipning
Træfældning
Topkapning & Beskæring

Ring og få et uforpligtende tilbud

Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

ATTRAKTIVT ANDELSHUS I KOLLUND SÆLGES

95m² bolig + carport, udhus samt lukket have.
Køkken, bryggers, soveværelse, 2 værelser, stor stue, badeværelse og gæstetoilet.
Indskud: 267.625,- kr. Husleje: 4.538,- kr. + forbrug.

HENVENDELSE EFTER KL. 17.00 PÅ TLF. 23241266

Græshopper på menukortet

Af Anita Andersen

Christian Diercks-Misch, butiksleder hos Avifauna i Kollund, kender i den grad de dyrearter, han arbejder med.

Butikschef Christian Diercks-Misch leverer græshopper og melorme til kendt københavnsk restaurant.
Foto Fuzzy Mikmak

Han har også styr på hvilke københavnske restauranter, der har myreæg, græshopper og melorme på menukortet. Det er nemlig ham, som har kontakten med restauranterne og sørger for, at det er friske råvarer, der bliver leveret.

Vi leverer nu på andet år dyrene til kendte restauranter i København, fortæller Christian Diercks-Misch, mens han behændigt undgår at svare på, hvilke restauranter det er, der har melorme, græshopper og myreæg fra Avifauna på menuen.

- De vil helst ikke have, at vi nævner deres navne. Det respekterer vi selvfølgelig.

Før tænkte vi kun på melorme og græshopper, som foderdyr til andre dyr, fortæller Christian Diercks-Misch på sin sidste arbejdsdag inden sommerferien.

Snacks for børn

Christian Diercks-Misch arbejder på syvende år med alle dyrene hos Avifauna, men der ud over har han også, som en af de få i Danmark styr på, hvilken størrelse græshopper, der er optimale foderstørrelser til hvilke dyr og hvilken størrelse græshopper børn bedst kan lide at spise som snack med ananas eller oregano.

De levende dyr købes i gennemsigtige bakker, så kan man gå og kigge lidt på dem mens man måske går og tager lidt mod til sig.

Avifauna leverer også græshopper, myreæg og melorme til Experimentarium i Hellerup, som steger dyrene og serverer dem som snack for børn efter at de har overskredet "bvader" grænsen.

Børnene fortæller, at græshopperne smager af kylling eller rejer, fortæller Poul Kattler, der er udstillingsudvikler på Experimentarium i Hellerup.

- Vi oplever, at børnene får en god oplevelse af, hvad mad også kan være og man kan uden problemer erstatte det lidt for fede bacondrys på en salat med de proteinrige og fedtfattige græshopper og melorme. Det giver også lidt at tale om, når man mødes til en familiemiddag, foreslår Poul Kattler, men dog tilføjer, at de fleste mon ikke foretrækker at tale om vejret, når det kommer til stykket.

Fremtidens mad

Avifauna leverer også dyr til et fødevarelaboratorium, der arbejder med fremtidens mad. Et af de spørgsmål de arbejder med er: Hvordan får jordens befolkning protein nok uden at belaste kloden mere end højst nødvendigt. Noget tyder på, at man lige så godt kan tage mod til sig og smage næste gang man bliver budt på en lille sprød sag med vinger og hoved, lukke øjnene og tænke, det smager som rejer.

SuperBrugsen Padborg
Blomster

Vi tilbyder også:
Mor/Barn buket
Bårebuketter med eller uden bånd
Bårdekoration med eller uden bånd
Krans med eller uden bånd
Rejsekrans
Dørranke
Bilranke
Brudebuket
Kontakt blomsterpigerne for bestilling

Blomster
Telefon 74 67 31 36

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Fotograf
Anni Mikmak
Telefon 60 80 31 64

Fotograf
Fuzzy Mikmak
Telefon 60 80 31 62

Grafisk tilrettelæggelse
Lisa Ylander
Telefon 51 51 94 13
lhy@bovavis.dk

Traktorer var trækplaster

Af Søren Gülck

Mange mennesker fra nær og fjern var i weekenden til udstilling på Mekanisk Museum i Hokkerup for at se gamle traktorer, biler og motorcykler.

Mange sjældenheder var med på udstillingen, bl.a. en kuriositet fra 1930érnes USA kaldet "poor man tractor" på dansk en "fattigmandstraktor".

Traktoren er en ombygget Ford T personbil.

- Den er just ikke en pryd, og det skal den heller ikke være, sagde ejeren Bo Olsson fra Trelleborg i Sverige, som havde taget rejsen til Sønderjylland.

- Det vil virke helt forkert. Den skal være et spejl af tiden, og man må sige, det er nærmest et mirakel, at den ikke er gået til grunde med årene, tilføjer Bo Olsson.

En fattigmandstraktor tiltrak sig stor opmærksomhed.

Foto Søren Gülck

Udstillingen rummede mange spændende ting.

Foto Søren Gülck

Sommerferie og slankekur

Anne Marie Otzen er rådgiver, når vægten skal ned.

Af Anita Andersen

Det er måske ikke lige kombinationen sommerferie og slankekur, der er den mest sandsynlige i de kommende uger.

Det med slankekuren kommer oftest på banen, når man vender hjem fra ferie, især efter at det er blevet almindeligt at holde "all-inclusive" ferier, hvor maden er inkluderet i prisen for ferieopholdet, fortæller Anne Marie Otzen fra apoteket i Padborg Torvecenter

Ud over det efterhånden velkendte "Ryge-stop-kursus" på apoteket i Padborg tilbyder man også individuel slankerådgivning.

Det er Anne Marie Otzen, der står for slankerådgivningsforløbet på apoteket, forløbet koster kr. 1250,00.

Under forløbet mødes man 6 gange á 20-30 min. med ca. 14 dages mellemrum sammen med Anne Marie Otzen i et lokale i apoteket.

Hver konsultation indebærer en vejning og så bliver BMI'en også beregnet.

- Det med vejningen er der mange, der ikke kan lide, men det er et vigtigt redskab i et slankeforløb. Det drejer sig ikke bare at se om tallene går op og ned, det er også en stor motivations faktor at man kan se at indsatsen faktisk giver mindre udslag på vægten og for mig er det lige meget, om der står 79 kg eller 119 kg på skalaen, fortæller Anne Marie Otzen, som der er vigtigt for, at hun kan se, at tallet bliver lavere.

Ved konsultationen snakker vi om motion og kost ud fra deltagerens egne ønsker. Ii princippet er der ikke noget der er forbudt at spise, men man skal typisk bare spise mindre.

Det er ikke nemt at tabe sig og man skal selv gøre en indsats, men det meget vigtigt at huske at selv små vægttab er gavnligt for helbredet forsætter Anne Marie Otzen.

Kostomlægning

Det handler om varig kostomlægning og ikke bare en hurtig kur.

Der skal måske brydes mange vaner, man skal handle andre fødevarer ind og lave maden på en anden måde, der skal tilberedes flere grøntsager, bruges tid på at rengøre og snitte og der skal måske en ekstra gryde i gang osv. det tager alt sammen tid og man skal til at træffe nogle beslutninger om nogle ting som normalt bare kører på autopilot.

Derfor er det svært og det tager tid og hvis der så som noget nyt også skal afsættes tid til motion, så er der måske nogle ting i dagligdagen, der skal omorganiseres. Det kan alt sammen være med til at man i en travl daglig dag ikke får gennemført forandringerne helhjertet og man hurtigt falder tilbage i de gamle vaner.

Så ferieperioden er faktisk en god tid at lave ændringer i eller stoppe op og tænke og beslutte, at der skal gøres noget ved mavens omfang eller "striberne" på ryggen.

Nu bliver det BRÆNDENDE
Steak variationer
direkte fra Lava-grillen

Derudover steakretter med friske kantareller og brasede kartofler

STEAK HOUSE
ARGENTINA
RESTAURANT DUBROVNIK
SÜDERMARKT

Og naturligvis vores traditionelle specialiteter fra Balkan regionen.

Benyt vores Gratis-parkeringsbillet til parkeringshuset på Rote Strasse 15-17 (ca. 50m fra Steak House Argentina)

Sådan virker det! Deres parkeringsbillet fra PRS (Parkhaus Rote Strasse) bliver i restauranten byttet om til vores Gratis parkeringsbillet.

Südermarkt 9 · 0049-461-24520
www.essen-in-flensburg.de / .dk

Minikrydstogt på
Kielerkanalen

Søndag den 5. august

AFGANG

Nybøl Kirke . . . . . kl. 11.15
Broager Kirke . . . . . kl. 11.20
Elektrikeren, Egernsund . . . . . kl. 11.25
Ahlmannsparken, Gråsten . . . . . kl. 11.35
Bageren, Rinkenæs . . . . . kl. 11.45
Bankocenter, Kruså . . . . . kl. 12.00
Bov Kirke . . . . . kl. 12.05
OK Tanken ved omfartsvejen i Padborg . kl. 12.15

Det er en udflugt, der vil stå i søfartens tegn. Kielerkanalen blev bygget 1887-1895, den er 98 km lang og her sejler ca. 50.000 skibe igennem om året.

Efter opsamling kører vi direkte til Kiel. Her går vi ombord på skibet. Kursen sættes mod Rendsborg, hvor vi undervejs skal nyde en dejlig buffet. Vores spændende sejltur tager ca. 4 timer. Vores bus venter på os i Rendsborg, hvor vi får en guided rundvisning.

Mæt af dagens indtryk kører vi over Slesvig, og er hjemme ved 20-tiden.

Pris 550 kr, som dækker bus, guide, sejltur og buffet.

Tilmelding til Gråsten Avis / Bov Avis tlf. 2116 0683

GrastenAvis BovAvis

OPSLAGSTAVLEN

TILLYKKE

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord.....**60 kr.**
☐ Tillykke med foto max. 25 ord.....**100 kr.**
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres hos **Frk. Himmelblå, Nørregade 13, 6330 Padborg**

Kendt advokat død

Det var en fyldt Bov Kirke, som fredag tog afsked med advokat Jan Højgaard Sørensen, Padborg, der døde søndag den 15. juli, kun 60 år.

Han havde boet i Padborg siden 1982 og havde dermed en bred berørings-flade og en lang fortid i det sønderjyske. Han var meget vellidt, faglig dygtig og havde et godt ry som advokat.

Jan H. Sørensen var fra 1982 til 2000 ansat advokat, selvstændig advokat og partner i Judica Advokaterne inden han i perioden 2001-2007 var in-hhouse advokat og partner i Dangaard Telecom-koncernen i Padborg, hvor han var med til at udvikle koncernen nationalt og internationalt, herunder oprettelse af udenlandske selskaber i EU, Norge, Schweiz og Dubai.

Endvidere medvirkede han til, at Dangaard-koncernen med en årlig omsætning på over 12 milliarder kroner, blev solgt to gange, først til Nordic Capital og siden til Brightpoint. Inc. i USA. Denne internationale erfaring blev Jan H. Sørensens signatur.

Siden 2007 var han leder af advokatfirmaet Ret&Råds kontor i Sønderborg.

Jan H. Sørensen var aktiv i Padborg Rotary Klub og Lions Club i Padborg. Forden sin hustru Pia efterlader han sig to sønner og en datter.

HAVESELSKABET PADBORG HAVEKREDS

HAVEVANDRING

Tirsdag den 31. juli

Vi mødes ved Sydbank, Møllegade, Padborg kl. 18.00 og kører i egne biler. Først til

Uwe Clausen, Farverhus 158, Aabenraa.
Ca. 1000 m² have hvor man ikke er i tvivl om, at den store interesse er liljer og fuchia, men der er også stauder, hortensia og meget andet godt.

Derefter kører vi til
Jane og Erik Ohlsen, Vestertoft 54, Genner
Ca. 1200 m² have med masser af rhododendron, azalea, løn, juleroser, stenbede, vandparti og alpinhus.

Entre: 50,-kr. medl. /70,-kr ikke-medl.
Incl. kaffe og kage.

To flotte og spændende haver. Vi ses.
Bestyrelsen

Fundet omkommet

Den hollandske turist, som politiet forleden efterlyste, blev fundet omkommet lige syd for grænsen. Manden forlod familien til fods efter et skænderi.

Guld bryllup

Lis og Flemming Kragelund, Lindholmvej 14, Padborg, fejrede lørdag den 21. juli guldbryllup.

Kloak mester

Kim Knudsen Jensen, Kruså, har bestået kloakmesteruddannelsen i Horsens.

HPT
HURTIG PRÆCIS TRANSPORT

Tusind tak til alle jer som var med til at sende Team Rynkeby Ringe og Sønderborg afsted mod Paris og gøre dagen festlig.

På dagen havde vi en Trafik Quiz for børnene og vinderen af en familiebillet til Sommerland Syd er nu trukket.

Vi siger tillykke til:

Liva Emilie Dubgaard
Havbo 8, Høruphav
6470 Sydals

Frk. Himmelblå
Brugskunst
Gavekurve
Mange specialiteter:
- Chokolade
- Tee/chai
- Kaffe
- Vin
- Øl m.m.

Nørregade 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 20 67

Lions aktivitetshus Smedeby Kro
LOKALEUDLEJNING
TLF.: 3218 4045 / 4240 7820
smedebykro@hotmail.com
www.smedebykro.dk

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
&
JAGTHUNDEDRESSUR
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Tlf. 2041 2009

REPARATION OG SERVICE
af alle porttyper udføres.
Stort reservedelslager for alle portmærker.
Salg og montage af nye porte til erhverv og privat.
Dansk Port service
v/Bjarne & Marianne Pedersen
Tlf. 74 51 95 00 / 40 17 80 37
Døgnvagt 62 62 25 79

SOMMERTILBUD

Professionel Nilfisk støvsuger.
Nu kun kr. **1.495,-** normalpris kr. 2.118,75

Støvsugerposer til Nilfisk UZ934 og GD930.
Normalpris kr. 152,50. 10 stk. pr. pose.

Nu kun kr. **69,-**

Ring 74 67 11 10 og hør mere

TILBUD kun kr. 1.495,- spar 30%

Nilfisk UZ 934
Manøvredygtig og kompakt letvægtsstøvsuger med stor kapacitet.

krusaaren
Ren effektivitet

Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Søglimt 28 | 6340 Kruså
+45 74 67 11 10 | mail@krusaaren.dk
www.krusaaren.dk

Rengøringsredskaber – Erhvervsrengøring – Forsegling af gulve – Rengøringsmidler – Hjemmeservice
Tæpperensning – Polish – Måtteudlejning

Gælder kun i juli og august, eller så længe lager haves. Max. 2 pk. støvsugerposer pr. kunde. Alle priser er inkl. moms.

Super Brugsen

PADBORG

ÅBENT ALLE DAGE 9.00-19.00

MADPLAN

TIRSDAG	Kotelet med grøntsager sovs og kartofler
ONSDAG	Stegt lever med bløde løg
TORSDAG	Gullasch med kartoffelmos
FREDAG	Svensk pølseret
MANDAG	Fiskefilet med persillesovs
TIRSDAG	Frikadeller med varm kartoffelsalat

Se også vores lækre hjemmelavede retter til mikrobølge ovnen

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

Hvad har du lavet i sommerferien?

af Gunnar Hattesen
Fotos af Fuzzy Mikmak

Joan Armbrust, Kiskelund

- Vi har været en weekend med campingvogn til Kolding, mens ellers skal vi på ferie i Kroatien. Det er 4. gang, min mand og jeg kører derned i campingvogn. Vejret er altid godt dernede og vi slapper af og hygger os.

Joan Hansen, Bov

- Jeg har ikke haft ferie endnu. Jeg arbejder som pædagog på Fjordskolen i Aabenraa. Vi skal lige have renoveret vores hus, og så tager vi en uge til Sjællands Odde, hvor vi lejer et sommerhus. Vi har været der mange gange. Vi skal fange fisk, besøge Nykøbing Sjælland og en tur i Bon Bon land.

Ivonne Lund, Kollund

- Jeg har været en uge i Tyrkiet. Det var næsten for varmt med 36 grader. Vi har efterhånden været 10 gange i Tyrkiet. Til efteråret tager jeg en tur til USA. Jeg skal shoppe og spille golf i Florida. Jeg elsker at rejse og besøge museer.

Allan Muusmann, Padborg

- Vi har været på en udmærket familieferie i et feriecenter i Bogense. Vi var seks voksne og seks børn af sted en uge. Det var ret hyggeligt. Vi besøgte Bogense Havn, så en stor bisonfarm og var ude at handle.

Yvonne Wendorff, Kruså

- Jeg har malet havebænke, passet vores have og slappet af derhjemme. Det er sparetider, så vi er blevet hjemme. Vi har dog været på en endagstur til Kappel. Jeg har arvet en kiste, som noget familie derovre tilbød at restaurere.

Gitte Ingerslev, Padborg

- Jeg skal med min veninde ud at rejse. Vi kører til Hamborg Lufthavn, hvor vi vil aflevere vores visitkort hos samtlige rejsebureauer. Så får vi se, hvilken afbudsrejse, vi får. Det er første gang i 10 år, jeg skal ud at rejse. Vi håber at komme til en græsk ø.

Have traktor

På Elmevænget i Padborg opstod der forleden ild i en havetraktor.

Indbrud

Padborg har været ramt af tre indbrud hen over weekenden. På Ellundvej brød en tyv en dør op til en villa og var en tur rundt i hele huset.
Også en villa på Nyhusvej har været udsat for indbrud. Her knuste tyven en rude for at komme ind.

Vestermarkens Børnehus på Centrumsgade har også haft indbrud. Her har gerningsmanden også knust en rude for at komme ind.

Bov Kirke

Bov Kirke blev i weekenden udsat for et indbrud. En gerningsmand har knust en rude til præsteværelset ved kirken. Inde i bygningen er forskellige indvendige skabe brudt op, men den ukendte gerningsmand fik intet med sig.

Lokale traditionelle retter
Restaurant på første sal og Bistro i stueplan

Fejr Deres fødselsdag hos os!
Vi tager også imod selskaber op til 65 pers.

GRILLAFTEN
Hver lørdag fra kl. 15.00 lækker helstegt pattegris, som serveres med slagterens traditionelle bowlerhat
€13.50

Panorama

Gode parkerings muligheder
www.panorama-wassersleben.de

Wassersleben 10 · 24955 Harrislee
Tlf. 0049 461 318 22 39

Ønsker De at afholde Brunch eller har De en festlig lejlighed, må De meget gerne henvende Dem til os, vi står gerne til deres rådighed.

NYD VORES FLOTTE UDSIGT MED DINE GÆSTER

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort® installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

AUT. INSTALLATØR
HJ Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Fotografering
til hverdag og fest,
vores priser er bedst.
Alle former for fest fotografering.
Hjemmeside www.fm-foto.dk
Ring og hør nærmere.
Tlf. 60 80 31 63

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning
Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

EURO-PALLER KØBES OG SÆLGES
ERHVERV & PRIVAT
HELE & DEFEKTE
Alle typer paller købes/sælges
HMGS
HANDELS- & SERVICEFIRMAET
Hermesvej 12 · 6330 Padborg
Tlf. 74 67 68 92 · www.hmgs.dk

PORTAUTOMATIK
• Industriskydeporte/drejeporte i stål eller aluminium
• Industrihegn
• Aut. og manuelle bomme
• Pullerter
• Rambuksikring
• Personsluser
• Adgangskontrol
• Garageporte
Gode serviceaftaler
20 års erfaring og branchekendskab
Vi finder altid en løsning for både industri og privat
SCAN AGENTUR
v/Henning Kudsk
Generalagentur for ELKA i Danmark
Gejlåvej 12 - DK-6340 Kruså
Tlf.: 74 67 00 50 Fax: 74 67 00 35
www.scan-agentur.dk

STEENS BLIK & RØR
Mobil: 22 48 05 18
v/Steen Petersen
Kristiansmindevej 14 · 6330 Padborg · Tlf.: 74 67 05 18

Gælder det...
Ombygning - Restaurering - Nybyggeri
www.rudebeck-byg.dk
Rudebeck a's
INDUSTRIVEJ 7 I 6330 PADBORG I 74 67 04 56
murer - jord - kloak - beton - hovedentreprise

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende
MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com
louis poulsen
Enigma 545
Design: Shoichi Uchiyama
Aut. el-installatør
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Bindzus
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

VI KAN MERE END DU TROR...
Din sikkerhed for kvalitet!
• Serviceopgaver
• Rørskader
• Jordvarme
• Varmepumper
• Gaskedler
• Badeværelser
• Fjernvarme
• Solvarme
• Stokerfyr
• Boligventilation
• Blikkenslager-arbejde
VVS SØBERG
Industrivej 7, 6330 Padborg . Tlf.: 70 22 61 60 . Mail. vvs@soeberg.dk . www.soeberg.dk
Kückelhahn´s Vestergades Smede og VVS er blevet en del af VVS Søberg
Kückelhahn's Vestergades Smede & VVS

Johannes Brink blev konge i Bjerndrup

Det blev Johannes Brink, der vandt ringridningen i Bjerndrup, som søndag samlede 114 ryttere.

Ponykonge blev Simon Markussen, mens ældste rytter var Falle Lilholdt.

Resultater

Pony:
1.Rikke Thomsen
2. Katja Lock
3. Jesper Magnussen
4. Alberte Lock
5. Luise Lauritzen
6. Lasse Jessen

Hold 1a:
1 Jørgen Thomsen
2. Erik Jessen
3. Willy Christensen
4. Frede Hansen
5 .Theodor Schmidt

Hold 1:
1. Gert Hansen
2. Broder Petersen
3. Jens P Jepsen
4. Børge Kristoffersen
5. Leif Christensen
6. Verner Petersen

Hold 2:
1. Jørgen Markussen
2. Peter Jessen
3. Lars Møller
4. Olaf Petersen
5. Lise Hansen

Hold 3:
1. Finn Hansen
2. Kim Lauritzen
3. Joan Nissen
4. Kim Nielsen
5. Linette Olesen

Hold 4:
1 .Jørgen Schmidt
2. Torben Kaufmann
3. Tanja Olesen
4. Vivi Christensen
5. Anita Schmidt

Hold 5:
1. Daniel Møller
2. Majbrit Kristoffersen
3. Lasse Thomsen
4. Brian Nielsen
5. Christian Schmatz

Børnecykelringridning
Store børn: Konge Nicklas Hansen
Små børn: Konge Emma Hansen
Flottest pyntet cykler:
1. Emma Hansen
2. Daphne Rogath
3. Lisette Erbs
I alt deltog der 11 børn i cykelringridningen

Lagkagekonkurence
Flotteste kage
1 Kenneth Petersen
2 Bo Sørensen
3 Margit Mathiesen
Bedste smag
1 Elsebeth Tietje
2 Kenneth Petersen
3 Margit Mathiesen

Cykelringridning for voksne.
Her blev resultatet:
Konge Jan Schmidt
1. Jesper Wilkens
2. Tanja Nielsen
3. Stina Edlefsen
4. Tommy Jessen
5. Ilona Sørensen

Der var dyb koncentration, når der blevet redet gennem galgen. Foto Jimmy Christensen

Det var et hyggeligt ringridning i Bjerndrup. Foto Fuzzy Mikmak

Ove Schmidt bebuder, at han stopper som formand. Foto Fuzzy Mikmak

114 til ringridning i Bjerndrup

Af Gunnar Hattesen

Den yngste rytter var 8 år og den ældste 81 år, da der søndag var ringridning i Bjerndrup for 36. gang.

Der deltog 114 ryttere. Det var lidt færre ryttere end i 2011, hvor der deltog 130 ryttere.

Efter 10 år som formand for Bjergdrup Perbøl Ringriderforening lod Ove Schmidt forstå, at han stopper ved næste generalforsamling. Han var med til at stifte foreningen tilbage i 1976.

På festpladsen var der gratis sildemadder til alle og dagen bød også på lagkage konkurrence.

Paris

To fra Felsted cyklede med på Team Rynkebys hold som efter godt 1200 kilometers cykeltur fredag ankom til Paris. Det var anlægsgartner Frank Sørensen, som var med for anden gang og debutanten lastbilmekaniker Maria Holst.

Viet

Lærer på Fjordskolen, Anne Mette Kjær Rossen, datter af Birthe og Peter Rossen, Smedeby, og forpagter af Ulkebøl Forsamlingshus, Lars Langendorff, søn af Inga Langendorff, Tumbøl, og Hans Peter Langendorff, Felsted, blev lørdag viet i Felsted Kirke.

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

Stort fælles loppemarked
på Smedegade i Varnæs
lørdag-søndag kl. 10-16
i ugerne 30-31-32-33-34
Flere husstande,deltager.
Kig gerne forbi flere gange, da der løbende vil være nye deltagere.

Pensionistforeningen
Felsted - Bovrup - Varnæs
Heldagsudflugt
Tirsdag den 14. august
Turen går til Tønning - Fridrichstadt - Husum
Pris: 300,- kr inkl. frokost - kaffe
Afgang fra Felsted kl. 08.00
Med opsamling Bovrup - Varnæs
ca kl. 08.05 og kl. 08.10
Tilmelding senest torsdag den 9. august
til Tage Tlf. 74685628
Bestyrelsen

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke
Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87

Den lille Malerafdeling
Spartel - Sigma Maling - Grunder - Vævlim
Træbeskyttelse Fugemasse - Tape
Filt - Glasvæv - Pensler
Tonemaskine
Åbningstider
Mandag – fredag kl. 8.00 - 17.00
Lørdag kl. 9.00 - 12.00
Kliplev Lavpris Tømmerhandel
Kliplev Søndergade 10, Kliplev · 6200 Aabenraa · Tlf. 7468 1300
www-kliplev-lavpris.dk · mail@kliplev-lavpris.dk

SUPER SPAR

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Åbenrå
7468 5109

Åben hver dag 7-19

Handel lokalt - det betaler sig!

VAND MELONER
SMAGEN AF SOMMER

Velsmagende saftige, vandmeloner - den rigtige smag af sommer. Til en god pris.

1 STK. 15.00
DET ER BILLIGT

MARINEREDE NAKEKOTELETTER

Lige til grillen!

Lækre marinerede nakke-koteletter, lige til grillen.

PR. 1/2 KG. 19.95
DET ER BILLIGT

MARINEREDE FLANKSTEAKS

Lige til grillen!

Lækker marineret flanskteak der garanterer en god grilloplevelse.

PR. 1/2 KG. 49.95
DET ER BILLIGT

SPAR HVIDLØGSFLUTES
VORES EGET KVALITETSMÆRKE

SPAR hvidløgsflutes - det helt rigtige tilbehør til en god grillmenu.

PR. STK. 8.95
DET ER BILLIGT

Danske Spil - Tænk hvis en kender du vandt i LOTTO.....

Salg af håndkøbsmedicin

Tilbudene gælder fra torsdag den 26.7 til søndag den 29.7 der tages forbehold for trykfejl og udsolgte